

**BaByliss**<sup>®</sup>  
PARIS



2020CE

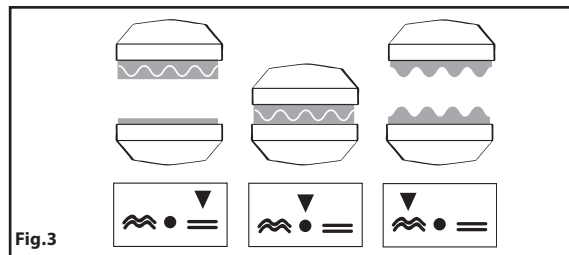
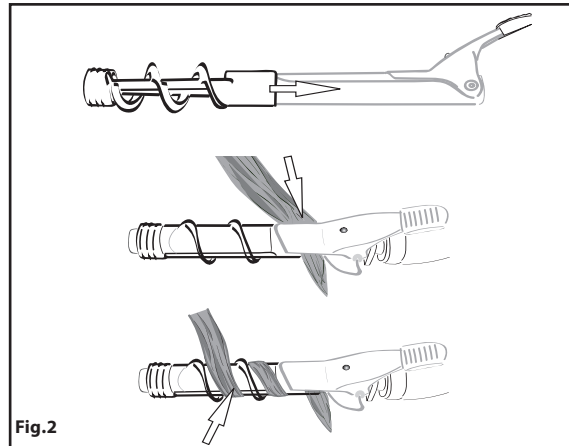
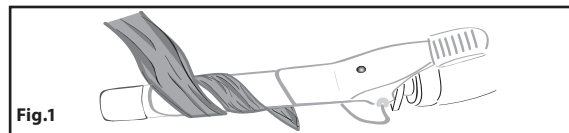
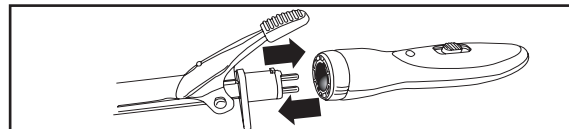
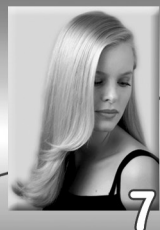


varier les styles de coiffure  
change the hairstyles

fun style 8 in 1

les gestes de votre coiffeur chez vous  
your hairdressers' skills at home

Made in China



# FRANÇAIS

## BABYLISS FUN STYLE

Fun Style, votre nouvel allié beauté, est un outil de coiffure multi accessoires très complet pour combler vos envies de style les plus personnelles !

### CARACTERISTIQUES GENERALES

1. Sigles de verrouillage et de déverrouillage
2. Bouton « I/O/II »
3. Fer à friser 16mm
4. Fer à friser 19mm
5. Fer à friser carré
6. Brosse interchangeable
7. Spirale interchangeable
8. Plaques lissantes/ gaufrentes Ceramic
9. Pochette

### UTILISATION

Pour attacher un accessoire avant d'allumer l'appareil, tenir le manche avec l'interrupteur dirigé vers le haut. Introduire les tiges métalliques de l'accessoire dans le corps de l'appareil en les faisant correspondre avec les connecteurs. Bien enfoncer l'accessoire et verrouiller l'appareil en faisant tourner l'anneau dans la direction du mot « LOCK ».

Pour retirer un accessoire après utilisation, le laisser d'abord refroidir. Faire tourner l'anneau dans la direction du mot « RELEASE », puis tirer sur l'accessoire pour l'enlever.

Brancher l'appareil et placer l'interrupteur sur II. Le témoin lumineux s'allume. Laisser chauffer pendant quelques minutes. Lorsque le point indicateur de température situé sur le tube chauffant devient blanc, l'appareil a atteint la température idéale. Veiller à ne pas toucher le tube chauffant au cours de l'utilisation.

#### 1. Fers à friser (Fig. 1)

- Diviser les cheveux secs ou humides en mèches égales et les peigner avant de les boucler. Appuyer sur le levier de la pince, placer le fer à la moitié de la mèche de cheveux et répartir les cheveux uniformément entre la pince et le tube. Lorsque les cheveux sont en place, relâcher doucement le levier afin que les cheveux soient bien coincés. Tirer doucement le fer à friser jusqu'à l'extrémité des cheveux.
- Enrouler les cheveux autour du fer, en remontant depuis les pointes jusqu'à l'endroit où vous désirez commencer les boucles, en prenant garde de ne pas mettre le fer en contact avec le cuir chevelu. Maintenir le fer en place pendant 10 à 15 secondes.
- Astuce : pour des boucles plus serrées et plus élastiques, enrouler peu de cheveux à la fois. Pour des boucles plus souples et plus floues, enrouler davantage de cheveux.
- Pour éviter les frisottis, vérifier que les cheveux soient bien enroulés sous la pince, dans

le sens voulu pour la boucle. Placer la pince sur le dessus de la mèche pour boucler les cheveux vers l'intérieur. Pour boucler les cheveux vers l'extérieur, placer la pince au-dessous de la mèche.

- Pour retirer le fer à friser, appuyer sur le levier de la pince et l'ouvrir. Pour « fixer » la boucle, attendre que les cheveux soient froids avant de les brosser ou de les peigner.
- Astuce : pour plus de maintien, laquer légèrement la mèche avant de la travailler.

#### 2. Brosse interchangeable

Pour obtenir des boucles ou une coiffure plus souple, utiliser la brosse enfilaire en combinaison avec le fer à friser.

- S'assurer que le tube est froid. Faire glisser la brosse sur le fer. Prendre une mèche de cheveux et l'enrouler autour de la brosse, maintenir pendant environ 15 secondes et dérouler doucement. Laisser refroidir les cheveux avant de les coiffer.
- Astuce : pour plus de maintien, laquer légèrement la mèche avant de la travailler.

#### 3. Spirale interchangeable (Fig. 2)

Pour obtenir des boucles serrées et bien dessinées, utiliser la spirale enfilaire en combinaison avec le fer à friser.

- S'assurer que le tube est froid. Installer la spirale enfilaire en la faisant glisser sur le fer.

- Prendre une mèche de cheveux d'environ 2-3 cm et enrouler délicatement autour de la spirale, maintenir pendant environ 15 secondes et dérouler doucement.
- Laisser refroidir les cheveux avant de les coiffer.
- Astuce : pour plus de maintien, laquer légèrement la mèche avant de la travailler.

#### 4. Plaques lissantes/gaufrentes avec revêtement en céramique (Fig. 3)

La pince à lisser et à gaufrer en un seul accessoire avec revêtement en céramique de BaByliss est un appareil de coiffure original qui se transforme en gaufreur ou lisseur par simple action d'un sélecteur. Grâce à cet appareil 2 en 1, ils est dès à présent possible de réaliser toutes sortes de styles.

Le revêtement en céramique des patins chauffants de BaByliss offre une surface lisse et uniforme. Le glissement dans les cheveux est amélioré de 30%. Les cheveux sont plus lisses, soyeux et brillants.

#### Utilisation des plaques gaufrentes

• Travailler toujours sur cheveux secs. Séparer une mèche de cheveux et la placer entre les plaques, puis fermer l'appareil. Maintenir l'appareil fermé en appuyant environ 15 secondes. Relâcher puis reprendre le long de la mèche en se guidant sur la dernière vague obtenue. Travailler toujours des racines vers les pointes.

- Pour obtenir un effet plus marqué, laquer préalablement la mèche et maintenir l'appareil fermé un peu plus longtemps.
- Astuce : pour obtenir un résultat optimal, travailler sur cheveux raides ou au préalablement lissés.

### Utilisation des plaques lissantes

- Utiliser le lisseur sur cheveux secs en prenant des petites mèches. Maintenir les cheveux tendus, et en commençant à la racine, glisser le lisseur le long des cheveux. Travailler d'un mouvement souple pour ne pas avoir de strie au milieu de la mèche.
- Astuce : Pour les coiffures courtes et frisées, utiliser un gel ou un spray.
- Pour adoucir et dompter des cheveux frisés, n'utiliser le lisseur que sur les longueurs et laisser les cheveux bouclés à la racine pour conserver corps et volume. Pour ce genre de coiffure, donner un mouvement au lisseur en suivant la forme de la coiffure.

Les plaques lissantes peuvent également être utilisées pour mettre l'accent sur certaines mèches (frange, mouvement extérieur, ...).

- Pour mettre en forme les cheveux en rentrant les pointes vers l'intérieur, utiliser l'appareil comme décrit ci-dessus mais le tourner vers l'intérieur (comme l'action d'une brosse lors d'un brushing). Maintenir en place pendant quelques secondes puis relâchez.

- Pour mettre en forme les cheveux en rentrant les pointes vers l'extérieur, effectuer le même mouvement mais dans l'autre sens.

### ENTRETIEN DE L'APPAREIL

- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Nous vous conseillons de nettoyer la brosse régulièrement pour éviter l'accumulation de cheveux, de produits coiffants, etc. Utiliser un peigne pour enlever les cheveux de la brosse. Utiliser un tissu sec ou très légèrement humide pour les surfaces plastiques et céramique.
- Ranger le corps de l'appareil et les accessoires dans la trousse fournie jusqu'à la prochaine utilisation.

## ENGLISH

### BABYLISS FUN STYLE

Fun Style, your new beauty ally, is a styling tool with many accessories that are fully ready to fulfil your most personal styling desires.

### FEATURES

1. Lock/unlock symbols
2. « I/O/II » button
3. 16 mm curling iron
4. 19mm curling iron
5. Square iron
6. Brush sleeve attachment
7. Spiral sleeve attachment
8. Ceramic straightening/crimping plates
9. Pouch

### USE

To connect an attachment to the unit before turning it on, hold the handle with the switch facing up. Place the metal rods of the attachment into the connectors inside the body of the unit. Press the accessory in firmly and lock the unit by turning the ring towards "LOCK".

To remove the attachment after use, first allow it to cool completely. Turn the ring towards "RELEASE", then pull the attachment to remove.

Plug in and place the switch on II. The indicator light should light on. Allow a few minutes to heat. When the heat ready dot on the

barrel turns white, the appliance has reached optimum styling temperature. Take care not to touch the barrel when using the appliance, as it gets very hot.

### 1.Irons (Fig. 1)

- Section damp or dry hair evenly, and comb through before styling. Pressing the automatic curl release, place curling tong midway up the hair section and spread hair evenly between spoon and barrel. Once hair is in place, carefully let go of curl release so that hair is held securely between spoon and barrel.
- Roll the hair around the tong from the tips to the point where you want the curls to begin. Don't let the tong touch your scalp. Hold the tong in place for 10 to 15 seconds.
- Trick: for tighter and bouncier curls, work with only a little hair at a time. For gentler, looser curls, work with more hair at a time.
- To avoid kinks in your hair, make sure your hair is properly rolled under the clamp in the direction you want your hair to curl. Place the clamp on top of the section to curl the hair under. To curl your hair out, place the clamp under the section.
- To remove the curling tong, press the clamp lever to open. To "set" the curl, wait until your hair has cooled before handling.
- Trick: for better hold, mist the section lightly with hairspray before curling.

## 2. Brush Sleeve Attachment

- For gentler curls or a gentler style, use the slip-on brush with the curling tong. Make sure the barrel is cool. Slide the brush over the barrel. Take up a section of hair and roll around the brush, hold for about 15 seconds and gently unroll. Allow your hair to cool before combing or brushing.
- Trick: for better hold, mist the section of hair lightly with hairspray before working with it.

## 3. Spiral Sleeve Attachment (Fig. 2)

- For tight and well-shaped curls, use the slip-on spiral with the curling tong.
- Make sure the barrel is cool. Slide the slip-on spiral over the tong.
- Take up a section of hair of about 2-3cm and roll it carefully around the spiral, hold for about 15 seconds and unroll it gently.
- Allow your hair to cool before styling.
- Trick: for better hold, mist the section of hair lightly with hairspray before working with it.

## 4. Ceramic-coated straightening/crimping plates (Fig. 3)

The BaByliss ceramic-coated straightener and crimper attachment is an original styling tool that transforms into either crimper or straighteners with a simple flip of a switch. Thanks to this 2-in-1 attachment, it is now possible to create all kinds of styles.

The Ceramic coating of the BaByliss heating plates provides a smooth, even surface. Glide through the hair is improved by 30%. The hair is straight, silky and shiny.

### *Use of the crimping plates*

- Work with dry hair. Take up a section of hair, place it between the plates and then close the plates. Hold the unit closed for about 15 seconds. Release, and then take up the next part of the section using the last wave as a guide. Always work from the roots to the tips.
- For a more marked effect, first mist the section with hairspray and hold the unit closed for a little longer.
- Trick: for best results, work on straight hair or hair that has first been straightened.

### *Use of straightening plates*

- Use the straighteners on dry hair taking up small sections at a time. Holding the hair taut and beginning at the roots, slide the straighteners the length of the hair. Work smoothly so as to avoid creating a ridge in the middle of the section.
- For short, curly styles, use a spray gel.
- To soften and tame curly hair, use the straighteners on the lengths of the hair only, leaving the hair curly at the roots to keep body and volume. For this kind of hairstyle, use the straighteners following the shape of the style.

The straightening plates can also be used for accenting particular sections (fringe, outer movement, etc.).

- For styles with the ends curled under, use the unit as described above but turn the hair under (just as you would with a brush when blow drying). Hold for a few seconds then release.
- For styles with the ends curled out, use the same movement but turn the ends in the other direction.

## MAINTENANCE OF THE UNIT

- Unplug the unit and allow to cool completely before cleaning or storing.
- We advise you clean the brush regularly to avoid build-up of hair, styling products, etc. Use a comb to remove hair from the brush. Use a dry or very slightly damp cloth for the plastic and ceramic surfaces.
- Store the body of the unit and the attachments in the pouch provided until the next time you use it.

# DEUTSCH

## BABYLISS FUN STYLE

Fun Style, der neue Verbündete Ihrer Schönheit, ist ein Frisierinstrument mit sehr umfassendem Zubehör, um selbst die individuellsten Frisurwünsche zu erfüllen!

### ALLGEMEINE MERKMALE

1. Zeichen für Ver- und Entriegelung
2. « I/O/II » Tasten
3. Lockenstab 16mm
4. Lockenstab 19mm
5. Quadratisches Lockenstab
6. Austauschbare Bürste
7. Austauschbare Spirale
8. Ceramic-Platten zum Glätten/Gaufrieren
9. Beutel

### GEBRAUCH

Zum Befestigen eines Zubehörs bei ausgeschaltetem Gerät den Griff so halten, dass der Schalter nach oben zeigt. Die Metallstifte des Zubehörs in den Rumpf des Geräts schieben, so dass sie in die Öffnungen der Verbindungsstücke gleiten. Das Zubehörtel gut andrücken und das Gerät verriegeln, Sie den Ring in der Richtung des Wortes « LOCK » drehen  
Zum Entfernen eines Zubehörs zuerst das Gerät abkühlen lassen. Den Ring in die Richtung des Wortes « RELEASE » drehen und an dem Zubehörtel ziehen, um es zu entfernen.

Das Gerät anschließen und den Schalter auf II stellen. Die Anzeige leuchtet auf. Einige Minuten aufheizen lassen. Sobald der Temperaturanzeigepunkt auf dem Heizstab weiss wird, hat das Gerät seine Idealtemperatur erreicht. Achten Sie darauf, den Heizstab während des Gebrauchs nicht zu berühren.

#### 1. Lockenzangen (Abb. 1)

- Bevor Sie mit dem Lockenei drehen beginnen, kämmen Sie Ihre trockenen oder leicht feuchten Haare zuerst durch. Drücken Sie dann auf den Hebel Ihres Stylers, die Lockenzange öffnet sich. Legen Sie eine Haarsträhne gleichmäßig verteilt auf die Lockenzange. Liegt die Strähne richtig, lassen Sie den Hebel los, damit die Haare fest in der Lockenzange bleiben. Jetzt können Sie mit dem Eindrehen beginnen.
- Das Haar bis zu dem Punkt um den Stab wickeln, an dem die Locken beginnen sollen und dabei darauf achten, dass der Lockenstab nicht mit der Kopfhaut in Berührung gerät. Den Stab dort 10 bis 15 Sekunden halten.
- Trick: für kleinere und elastischere Locken immer nur wenig Haar gleichzeitig aufrollen. Für weichere, fließendere Locken mehr Haar einrollen.
- Um Kräuselungen zu vermeiden achten Sie darauf, dass das Haar gut in der für die Locke gewünschten Richtung unter der Klemme eingerollt ist.

Die Klemme über der Strähne ansetzen, um die Locke nach innen zu legen. Um die Locke nach außen zu legen, die Klemme unter der Strähne ansetzen.

- Zum Entfernen des Lockenstabs auf den Hebel der Klemme drücken und sie öffnen. Zum «Fixieren» der Locke vor dem Bürsten oder Kämmen warten, bis das Haar abgekühlt ist.
- Trick: für mehr Halt vor dem Bearbeiten etwas Haarlack auf die Strähne sprühen.

#### 2. Austauschbare Bürste

- Benutzen Sie die Aufsteckbürste zusammen mit dem Lockenstab vor für weichere Locken und Frisuren.
- Überprüfen, dass der Heizzylinder kalt ist. Die Bürste auf den Stab schieben. Eine Haarsträhne nehmen und um die Bürste rollen, ungefähr 15 Sekunden halten und sanft abrollen. Das Haar vor dem Frisieren abkühlen lassen.
  - Trick: für mehr Halt vor dem Bearbeiten etwas Haarlack auf die Strähne sprühen.

#### 3. Austauschbare Spirale (Abb. 2)

- Benutzen Sie die Aufsteckspirale zusammen mit dem Lockenstab vor für engere, scharf gezeichnete Locken.
- Überprüfen, dass der Heizzylinder kalt ist. Die Aufsteckspirale durch Aufschieben auf den Stab befestigen.

- Nehmen Sie eine Haarsträhne von ungefähr 2-3 cm und rollen sie vorsichtig um die Spirale, dann ca. 15 Sekunden dort halten und vorsichtig abrollen.
- Das Haar vor dem Frisieren abkühlen lassen.
- Trick: für mehr Halt vor dem Bearbeiten etwas Haarlack auf die Strähne sprühen.

#### 4. Glätt-/Gaufrierplatten mit Keramikbeschichtung (Abb. 3)

Die Zange zum Glätten und Gaufrieren mit einem einzigen keramikbeschichteten Zubehörtel von BaByliss ist ein originelles Frisiergerät, das sich durch einfache Betätigung einer Wahltaste in ein Gaufrier- bzw. Glättgerät verwandelt. Mit diesem Gerät 2 in 1 ist es ab sofort möglich, alle Arten von Frisuren zu realisieren.

Die Keramikbeschichtung der Heizplatten von BaByliss bietet eine glatte und gleichmäßige Oberfläche. Der Gleitfaktor im Haar wird um 30% verbessert. Das Haar wird glatter, seidiger und glänzender.

#### Verwendung der Gaufrierplatten

- Immer mit trockenem Haar arbeiten. Eine Haarsträhne abteilen, zwischen die Platten legen und dann das Gerät schließen. Das Gerät ungefähr 15 Sekunden lang zusammendrücken. Lösen und weiter unten an der Strähne wieder ansetzen, wobei Sie sich

an der zuletzt erzeugten Welle orientieren. Immer von den Wurzeln in Richtung Spitzen arbeiten.

- Für einen ausgeprägteren Effekt die Strähne vorher mit Haarlack besprühen und das Gerät etwas länger geschlossen halten.
- Trick: für optimale Resultate bearbeiten Sie glattes oder vorher geglättetes Haar.

### **Verwendung der Glättplatten**

- Verwenden Sie den Haarglätter auf trockenem Haar und nehmen Sie kleine Strähnen. Straffen Sie das Haar und lassen den Glätter von den Haarwurzeln ausgehend am Haar entlang gleiten. Gehen Sie in einer fließenden Bewegung vor, um keinen Streifen mitten auf der Strähne zu erzeugen.
- Trick: Für kurze Kräuselfrisuren ein Gelspray verwenden.
- Um krauses Haar weicher zu machen und zu bändigen das Glättgerät nur auf den Längen der Strähne verwenden und das Haar an der Wurzel gelockt lassen, um Körper und Volumen zu bewahren. Geben Sie dem Haarglätter für diese Art von Frisuren einen Schwung, der der Frisur folgt.

Die Glättplatten von BaByliss können auch benutzt werden, um gewisse Strähnen zu akzentuieren (Pony, Außenschwung...).

- Um das Haar mit nach innen liegenden Spitzen zu formen den Glätter wie oben beschrieben

benutzen, aber das Gerät dabei nach innen drehen (wie eine Bürste beim Brushing). Einige Sekunden halten und dann lösen.

- Um die Spitzen nach außen stehen zu lassen, führen Sie dieselbe Bewegung in der entgegengesetzten Richtung durch.

### **PFLGE DES GERÄTS**

- Das Gerät vor dem Reinigen oder Verstauen vollständig abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen.
- Wir empfehlen Ihnen, die Bürste regelmäßig zu reinigen, so dass sich keine Haare oder Rückstände von Frisierprodukten usw. ansammeln. Mit einem Kamm die Haare aus die Bürste entfernen. Die Oberflächen aus Kunststoff oder Keramik mit einem trockenen oder ganz leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
- Den Rumpf des Geräts und die Zubehörteile bis zur nächsten Verwendung in dem beiliegenden Beutel verstauen.

## **NEDERLANDS**

### **BABYLISS FUN STYLE**

Fun Style, uw nieuwe schoonheidsbondgenoot, is een uiterst compleet haarkappersinstrument met talrijke accessoires om uw meest persoonlijke stijlvoorkeuren te vervullen!

### **ALGEMENE KENMERKEN**

1. Vergrendel- en ontgrendelingsbolen
2. « I/O/II » knop
3. Krulijzer 16mm
4. Krulijzer 19mm
5. Vierkant krulijzer
6. Uitswisselbare borstel
7. Uitswisselbare spiraal
8. Ontkullende/ gaufrende keramische platen
9. Etui

### **GEbruik**

Om een hulpstuk aan te sluiten vooraleer het apparaat aan te zetten het heft vastnemen met de schakelaar naar boven gericht. De metalen stangen van het hulpstuk in het lichaam van het apparaat steken en deze daarbij in overeenstemming brengen met de connectors. Het hulpstuk goed aandrukken en het apparaat vergrendelen door de ring te verdraaien in de richting van het woord « LOCK ». Om een hulpstuk te verwijderen na het gebruik dit eerst laten afkoelen. De ring in de richting van het woord « RELEASE » verdraaien en dan stevig aan het hulpstuk trekken om dit af te nemen.

Het apparaat aansluiten en de schakelaar op II zetten. Het verlikkerlampje gaat aan. Gedurende enkele minuten laten opwarmen. Als het temperatuurindicatiepunt op de verwarmde buis wit wordt, heeft het apparaat de ideale temperatuur bereikt. Let op dat u de verwarmde buis niet aanraakt tijdens het gebruik.

### **1. Krulijzer (Afb. 1)**

- Verdeel het droge of handdoekdroge haar in gelijke lokken en kam deze goed uit, voordat u het apparaat gebruikt. Druk op de hendel van de krultang, plaats het ijzer in de helft van de haarlok en verdeel de haren gelijkmatig tussen de tang en de buis. Als de haren op de juiste plaats liggen laat u de hendel voorzichtig los, zodat de haren goed worden vastgeklemd.
- De haren oprollen rond het ijzer, opgaand van de haarpunten tot de plaats waar u de krullen wilt beginnen en er daarbij op letten het ijzer niet in contact te brengen met de hoofdhuid.
- De krultang gedurende 10 tot 15 seconden in die stand houden.
- Handigheidje : voor kleinere en meer verende krullen slechts kleine haarlokken per beurt oprollen. Voor losse en meer wollige krullen meer haren in de haarlokken oprollen.
- Om een gekroezeld resultaat te vermijden, nagaan of de haren goed op de tang zijn gerold, in de gewenste richting voor de krul.

De tang op de bovenkant van de haarlok plaatsen om de haren naar binnen te krullen. Om de haren naar buiten te krullen de tang onder de haarlok plaatsen.

- Om de krultang te verwijderen, op de hengel van de tang drukken en de tang openspreiden. Om de krul te "fixeren" wachten tot de haren koud zijn vooraleer deze te borstelen of te kammen.
- Handigheidje : voor een betere houdbaarheid de haarlok lichtjes met lak behandelen vooraleer deze te bewerken.

### 2. Uitwisselbare borstel

Om krullen of een soepeler kapsel te bekomen de insteekbare borstel gebruiken in combinatie met het krulijzer.

- Nagaan of de buis wel koud is. De borstel over het ijzer laten glijden. Een haarlok nemen en deze rond de borstel rollen, gedurende ongeveer 15 seconden op haar plaats houden en zachtjes afrollen. Laat het haar afkoelen vooraleer het in vorm te brengen.
- Handigheidje : voor een betere houdbaarheid de haarlok lichtjes met lak behandelen vooraleer deze te bewerken.

### 3. Uitwisselbare spiraal (Afb. 2)

Om krullen of een soepeler kapsel te bekomen de insteekbare borstel gebruiken in combinatie met het krulijzer.

- Nagaan of de buis wel koud is. De insteekbare spiraal installeren door deze over het ijzer te schuiven.

- Neem een haarlok van ongeveer 2-3 cm en rol deze voorzichtig rond de spiraal, houd ze gedurende ongeveer 15 seconden in die positie en rol de lok dan voorzichtig weer af.
- Laat het haar afkoelen vooraleer het in vorm te brengen.
- Handigheidje : voor een betere houdbaarheid de haarlok lichtjes met lak behandelen vooraleer deze te bewerken.

### 4. Ontkrul/gaufreerplaten met keramische bekleding (Afb. 3)

De krul- en gaufreertang in één hulpstuk met keramische bekleding van BaByliss is een origineel kappersinstrument dat kan worden omgevormd tot een gaufreer- of ontkrultang door gewoon een keuzeschakelaar te verzetten. Dank zij dit 2-in-1 apparaat is het vanaf nu mogelijk alle soorten haarstijlen tot stand te brengen.

De keramische bekleding van de verwarmde glijzolen van BaByliss verschaft een glad en gelijkmatig oppervlak. Het glijden doorheen de haren wordt met 30% verbeterd. Het haar is gladder, zijdezacht en glanzend.

#### Gebruik van de gaufreerplaten

- Steeds op droog haar werken. Scheid een haarlok af en plaats deze tussen de platen en sluit vervolgens het apparaat. Het apparaat gesloten en ongeveer 15 seconden aangedrukt houden.

Loslaten en dan hernemen in de lengte van de haarlok uitgaand vande laatste bekomen haarlok. Ga steeds te werk van de haarwortels naar de haarpunten toe.

- Om een meer opvallend effect te bekomen de haarlok eerst met lak bespuiten en het apparaat iets langer gesloten houden.
- Handigheidje : om een optimaal resultaat te bekomen, werken op stijf of vooraf gladgestreken haar.

#### Gebruik van de ontkrulplaten

- De ontkrultang op droog haar gebruiken en daarbij kleine haarlokken vastnemen. Het haar opgespannen houden te beginnen vanaf de wortel, de ontkrultang langsheen het haar laten glijden. Met een soepele beweging werken om geen groeven te bekomen in het midden van de haarlok.
- Handigheidje : Voor korte en gekroesde kapsels een gel in spray gebruiken.
- Om kroeshaar te verzachten en te bedwingen de ontkrultang uitsluitend op lengtes gebruiken en haar gekruld laten aan de wortel om body en volume te bewaren. Voor dit soort kapsel een beweging creëren met de ontkrultang en daarbij de vorm van het kapsel volgen.

De keramische ontkrulplaten kunnen ook worden gebruikt om sommige haarlokkente accentueren (pony, omkrulling enz.).

- Om het haar in vorm te brengen door de haarpunten naar binnen

te krullen moet u het apparaat gebruiken zoals hierboven beschreven, maar het wel naar binnen draaien (zoals de actie bij een brushing). Houd de tang gedurende enkele seconden op haar plaats en laat de greep dan weer los.

- Om de haarpunten naar buiten te krullen moet u dezelfde beweging uitvoeren maar wel in de andere richting.

### ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

- Het apparaat loskoppelen en volledig laten afkoelen vooraleer te reinigen of op te bergen.
- We raden u aan van de borstel regelmatig te reinigen om ophoping van haren, van haarkappersproducten enzovoort te voorkomen. Een kam gebruiken om het haar uit de borstel te verwijderen. Een droog of lichtjes bevochtigd papieren zakdoekje gebruiken voor de oppervlakken in kunststof en keramiek.
- Het lichaam van het apparaat en de hulpstukken opbergen in het meegeleverde opbergetui tot het volgende gebruik.



**BABYLISS FUN STYLE**

Fun Style, il nuovo alleato della vostra bellezza, è un apparecchio pluriaccessoriato, estremamente completo, che vi permetterà di realizzare qualsiasi acconciatura, a seconda delle vostre esigenze!

**CARATTERISTICHE GENERALI**

1. Dispositivi di blocco e sblocco
2. Pulsante « I/O/II »
3. Ferro arricciacapelli 16 mm
4. Ferro arricciacapelli 19 mm
5. Ferro arricciacapelli quadrato
6. Spazzola intercambiabile
7. Spirale intercambiabile
8. Piastre liscianti/goffranti Ceramic
9. Astuccio

**UTILIZZO**

Per fissare gli accessori prima di accendere l'apparecchio, afferrare l'impugnatura con l'interruttore orientato verso l'alto, introdurre i perni metallici dell'accessorio nel corpo dell'apparecchio, in corrispondenza delle tacche del connettore. Inserire l'accessorio e bloccarlo sull'apparecchio facendo girare l'apposito anello verso la parola « LOCK ».

Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di togliere l'accessorio. Girare l'apposito anello verso la parola « RELEASE », poi tirare per sfilare l'accessorio.

Inserire la spina dell'apparecchio nella presa e posizionare l'interruttore su II. La spia luminosa si accende. Lasciare scaldare qualche minuto. Quando il puntino indicatore di temperatura che si trova sul tubo riscaldante diventa bianco, l'apparecchio ha raggiunto la temperatura ideale. Il tubo riscaldante non deve essere assolutamente toccato durante l'utilizzo.

**1. Piastra arricciacapelli (Fig. 1)**

- Pettinare i capelli per districarli e separare in ciocche. Premete la leva della pinza, porre il tubo a metà della lunghezza della ciocca e ripartite uniformemente i capelli tra la pinza e il tubo. Lasciare delicatamente la leva per bloccare i capelli tra pinza e il tubo e far scivolare con dolcezza l'apparecchio lungo la ciocca fino alle punte.
- Avvolgere i capelli sul ferro arricciacapelli, risalendo dalle estremità fino al punto in cui desiderate che inizi l'arricciatura, facendo attenzione ad evitare il contatto fra ferro arricciacapelli e cuoio capelluto. Tenere il ferro arricciacapelli in posizione per 10-15 secondi.
- Consiglio: Per ottenere ricci più piccoli ed elastici, avvolgere pochi capelli alla volta. Per ricci più morbidi e ampi, avvolgere una quantità maggiore di capelli.
- Per evitare l'effetto "leggermente arricciato", verificare che i capelli siano ben avvolti sotto la pinza, nel senso che si desidera dare all'arricciatura. Posizionare la pin-

za sopra la ciocca di capelli per arricciare i capelli verso l'interno. Per arricciare i capelli verso l'esterno, posizionare la pinza sotto la ciocca di capelli.

- Per togliere il ferro arricciacapelli, premere sulla leva della pinza e staccarlo. Per «fissare» l'arricciatura, attendere che i capelli si raffreddino prima di spazzolarli o pettinarli.
- Consiglio: per una tenuta ottimale, spruzzare un velo di lacca sulla ciocca prima di acconciarla.

**2. Spazzola intercambiabile**

Per un'arricciatura e una pettinatura più morbide, utilizzare la spazzola infilabile combinata con il ferro arricciacapelli.

- Verificare che il tubo sia freddo. Fare scorrere la spazzola sul ferro arricciacapelli. Afferrare una ciocca e avvolgerla sulla spazzola, tenerla in posizione per circa 15 secondi e svolgere delicatamente. Lasciare raffreddare i capelli prima di pettinarli.
- Consiglio: per una tenuta ottimale, spruzzare un velo di lacca sulla ciocca prima di acconciarla.

**3. Spirale intercambiabile (Fig. 2)**

Per ricci più consistenti e ben definiti, utilizzare la spirale infilabile combinata con il ferro arricciacapelli.

- Verificare che il tubo sia freddo. Inserire la spirale infilabile facendola scorrere sul ferro arricciacapelli.

• Afferrare una ciocca di circa 2-3 cm e avvolgerla delicatamente sulla spirale, tenerla in posizione per circa 15 secondi e svolgere delicatamente.

- Lasciare raffreddare i capelli prima di pettinarli.
- Consiglio: per una tenuta ottimale, spruzzare un velo di lacca sulla ciocca prima di acconciarla.

**4. Piastre liscianti/goffranti con rivestimento in ceramica (Fig. 3)**

La pinza lisciante e gofrante in un solo accessorio di BaByliss, con rivestimento in ceramica, è un originale apparecchio per acconciatura che si trasforma in apparecchio gofrante o lisciante tramite un selettore. Grazie a questo apparecchio 2 in 1, è possibile realizzare da subito qualsiasi tipo di acconciatura.

Il rivestimento in ceramica delle piastre riscaldanti BaByliss offre una superficie liscia e uniforme. Lo scorrimento nei capelli è migliore del 30%. I capelli sono più lisci, morbidi e luminosi.

**Utilizzo delle piastre gofranti**

- Procedere sempre su capelli asciutti. Separare una ciocca, posizionarla fra le piastre e richiudere l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio chiuso in posizione per circa 15 secondi. Lasciare, quindi proseguire lungo la ciocca, prendendo come riferimento l'ultima onda ottenuta. Procedere sempre dalle radici verso le punte.

- Per ottenere un effetto più marcato, applicare lacca per capelli prima di procedere e mantenere l'apparecchio chiuso sulla ciocca più a lungo.
- Consiglio: per risultati ottimali, procedere su capelli dritti o liscciati in precedenza.

#### **Utilizzo delle piastre liscianti**

- Utilizzare il lisciacapelli su capelli asciutti afferrando piccole ciocche. Tenere i capelli tesi e, cominciando dalle radici, far scorrere il lisciacapelli lungo i capelli. Procedere lentamente per evitare eventuali imperfezioni nel mezzo della ciocca.
- Consiglio: per acconciare capelli corti e ricci, utilizzare un gel spray.
- Se si desidera ammorbidire e domare i capelli ricci, conservando corpo e volume, utilizzare il lisciacapelli solo sulle lunghezze ed evitare di lisciare le radici. Per questo tipo di acconciatura, seguire con il lisciacapelli la forma della capigliatura.

Le piastre liscianti possono anche essere utilizzate per mettere in risalto alcune ciocche (frangia, arricciature ...).

- Per modellare i capelli orientando le punte verso l'interno, procedere come descritto in precedenza, facendo però girare l'apparecchio verso l'interno (come una spazzola durante il brushing). Mantenere in posizione per qualche secondo, poi lasciare.

- Per arricciare le punte verso l'esterno, eseguire lo stesso movimento ma nell'altro senso.

#### **PULIZIA DELL'APPARECCHIO**

- Staccare l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo o riporlo.
- Consigliamo di pulire il spazzolare regolarmente, per evitare eventuali accumuli di capelli, prodotti per l'acconciatura, e così via. Utilizzare un pettine per togliere i capelli della spazzola. Utilizzare un tessuto asciutto o appena umido per le superfici in plastica o ceramica.
- Riporre il corpo dell'apparecchio e gli accessori nell'astuccio fornito in dotazione fino all'utilizzo successivo.

## **ESPAÑOL**

### **BABYLISS FUN STYLE**

Fun Style, su nuevo aliado de belleza, es una herramienta de peluquería multiaccesorios para colmar todos sus deseos de lograr un estilo más personal.

#### **CARACTERÍSTICAS GENERALES**

1. Símbolos de bloqueo y desbloqueo
2. Botón « I/O/II »
3. Tenacillas 16 mm
4. Tenacillas 19 mm
5. Tenacillas cuadradas
6. Cepillo intercambiable
7. Espiral intercambiable
8. Placas de alisar/ondular con revestimiento Ceramic
9. Bolsa de viaje

#### **UTILIZACIÓN**

Para colocar un accesorio, antes de encender el aparato, sujete el mango con el interruptor dirigido hacia arriba. Coloque las varillas metálicas del accesorio en el cuerpo del aparato, de modo que coincidan con los conectores. Empuje el accesorio hasta el fondo y bloquéelo girando la anilla en la dirección marcada «LOCK».

Para retirar un accesorio después de su uso, primero déjelo enfriar. Luego, gire la anilla en la dirección marcada «RELEASE» y tire del accesorio para retirarlo.

Enchufar el aparato y poner el interruptor en II. El indicador luminoso se encenderá. Dejar calentar el aparato durante algunos minutos. Cuando el punto indicador de la temperatura, situado en el tubo térmico se pone blanco, el aparato ha alcanzado la temperatura ideal. Tener cuidado de no tocar el tubo térmico durante la utilización.

#### **1. Tenacillas (Fig. 1)**

- Separe el pelo seco y húmedo por mechas iguales y pénelas antes de formar rizzos. Apriete la palanca de la pinza, ponga la plancha en mitad de la mecha de pelo y separe el cabello de manera uniforme entre la pinza y el tubo. Cuando el pelo esté en su lugar, suelte suavemente la pinza para que el pelo se deslice bien entre el tubo y la pinza.
- Enrolle el cabello alrededor de las tenacillas, subiendolo desde las puntas hasta el lugar en el que desee empezar a rizar, con cuidado de que las tenacillas no entren en contacto con el cuero cabelludo. Mantenga la posición durante 10 a 15 segundos.
- Truco: Para obtener rizos más prietos y más elásticos, utilice mechones más finos. Para obtener rizos más flexibles y más sueltos, utilice mechones más gruesos.
- Con el fin de evitar que queden marcas en el pelo, verifique que el cabello está bien enrollado bajo la pinza, en el sentido que desee darle al rizo. Coloque la

pinza sobre el mechón para rizar el cabello hacia el interior. Para rizar el cabello hacia el exterior, coloque la pinza debajo del mechón.

- Para retirar las tenacillas, abra la pinza. Para «fijar» los rizos, espere a que el cabello esté frío antes de cepillarlo o peinarlo.
- Truco: para mejorar la fijación, pulverice el mechón ligeramente con laca antes de rizarlo.

## 2. Cepillo intercambiable

Para obtener rizos más sueltos o un peinado más elástico, utilice el cepillo, combinado con las tenacillas.

- Verifique que el tubo está frío. Deslice el cepillo sobre las tenacillas. Tome un mechón de cabello y enróllelo alrededor del cepillo, manténgalo unos 15 segundos y desenróllelo suavemente. Deje enfriar el pelo antes de peinarlo.
- Truco: para mejorar la fijación, pulverice el mechón ligeramente con laca antes de rizarlo.

## 3. Espiral intercambiable (Fig. 2)

Para obtener unos rizos más prietos y marcados, utilice la espiral combinada con las tenacillas.

- Verifique que el tubo está frío. Instale la espiral deslizándola sobre las tenacillas.
- Tome un mechón de cabello de unos 2-3 cm y enróllelo delicadamente en la espiral, manténgalo unos 15 segundos y suéltelo suavemente.
- Deje enfriar el pelo antes de peinarlo.

- Truco: para mejorar la fijación, pulverice el mechón ligeramente con laca antes de rizarlo.

## 4. Placas de alisar/ondular con revestimiento cerámico (Fig. 3)

Las tenacillas de alisar y ondular con revestimiento cerámico de BaByliss son un instrumento de peluquería original que se puede utilizar para ondular o alisar mediante el uso de un simple selector. Gracias a este aparato 2 en 1, es posible obtener todo tipo de estilos diferentes.

El revestimiento cerámico de las placas calentadoras de BaByliss presenta una superficie lisa y uniforme. El coeficiente de deslizamiento se mejora en un 30%. Deja el cabello más liso, sedoso y brillante.

### Utilización de las placas de ondular:

- Trabaje siempre con el cabello seco. Separe un mechón de y colóquelo entre las placas. Luego ciérrelas. Mantenga el aparato cerrado durante unos 15 segundos. Suelte el mechón y vuelva a empezar un poco más abajo, guiándose por la última onda obtenida. Trabaje siempre desde la raíz hacia las puntas.
- Para obtener un efecto más marcado, pulverice un poco de laca sobre el mechón y mantenga las placas cerradas durante un poco más de tiempo.

- Truco: para obtener resultados óptimos, trabaje sobre pelo liso o previamente alisado.

### Utilización de las placas de alisar:

- Utilice el alisador sobre el pelo seco, trabajando con mechones pequeños. Tense el mechón y, empezando por la raíz, deslice las placas a lo largo del mismo. Trabaje con movimientos suaves, para que no le salgan estrías a lo largo del mechón.
- Truco: Con el cabello corto y rizado, utilice un gel en pulverizador.
- Para suavizar y domar el cabello rizado, utilice el alisador exclusivamente sobre la melena y deje el cabello rizado en la raíz. De esta forma obtendrá cuerpo y volumen. Para este tipo de peinado, vaya moviendo las placas siguiendo la forma del peinado.

Las placas alisadoras también se pueden utilizar para dar un toque especial a determinados mechones (flequillo, puntas vueltas hacia fuera...).

- Para dar forma al cabello, volviendo las puntas hacia dentro, utilice el aparato de la forma descrita más arriba, pero gírelo hacia el interior (como la acción de un cepillo durante un brushing). Manténgalo durante unos segundos y vuélvalo a soltar.
- Para volver las puntas hacia fuera, efectúe el mismo movimiento, pero en el sentido contrario.

## MANTENIMIENTO DEL APARATO

- Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente antes de limpiarlo o guardarlo.
- Le aconsejamos que limpie el cepillo con regularidad para evitar la acumulación de cabello y de productos tratantes. Utilice un peine para retirar los restos de cabello del cepillo. Utilice un trapo seco o ligeramente húmedo para las superficies plásticas y cerámicas.
- Guarde el cuerpo del aparato y los accesorios en su estuche hasta que los vuelva a necesitar.

# PORTUGUÊS

## BABYLISS FUN STYLE

Fun Style, o seu novo aliado de beleza, é um instrumento de cabeleireiro muito completo com múltiplos acessórios para satisfazer todos os seus desejos de penteados à moda!

### CARACTERÍSTICAS

1. Sinal de fecho e de abertura
2. Botão « I/O/II »
3. Ferro de frisar de 16 mm
4. Ferro de frisar de 19 mm
5. Ferro de frisar quadrado
6. Escova amovível
7. Espiral amovível
8. Placas de alisar/de ondular Ceramic
9. Estojo

### UTILIZAÇÃO

Para prender um acessório antes de ligar o aparelho, segure no corpo com o interruptor virado para cima. Introduza as hastes metálicas do acessório no corpo do aparelho, fazendo-as corresponder com os conectores. Fixe bem o acessório e feche o aparelho, fazendo rodar o anel na direcção da palavra "RELEASE" e, a seguir, puxe pelo acessório para o retirar.

Para retirar um acessório depois da utilização, deixe-o primeiro arrefecer. Faça rodar o anel na direcção da palavra "RELEASE" e, a seguir, puxe pelo acessório para o retirar.

Ligue o aparelho e coloque o interruptor em II. O sinal luminoso acende o aparelho aquecer durante alguns minutos. Quando o sinal luminoso indicador da temperatura situado no tubo aquecedor mudar para branco, o aparelho atingiu a temperatura ideal. Não toque no tubo aquecedor durante a utilização.

#### 1. Ferros de frisar (Fig. 1)

- Separe os cabelos secos ou húmidos em mechas iguais e penteie antes de enrolar. Carregue na alavanca da pinça, coloque o ferro a meio da mecha e reparta os cabelos uniformemente entre a pinça e o tubo. Quando os cabelos estiverem prontos, largue a pinça com cuidado para não desfazer o caracol.
- Enrole os cabelos à roda do ferro, subindo das pontas até ao local onde deseja que os caracóis comecem, com cuidado para que o ferro não entre em contacto com o couro cabeludo. Mantenha o ferro no lugar durante 10 a 15 segundos.
- Astúcia: para obter caracóis mais apertados e mais elásticos, enrole poucos cabelos de cada vez. Para obter caracóis mais soltos e mais leves, enrole mais cabelos.
- Para evitar um resultado crespo, verifique que os cabelos estão bem enrolados sob a pinça, no sentido pretendido para o caracol. Coloque a pinça por cima da madeixa para encarracolar os cabelos para dentro. Para encarracolar os cabelos para fora, coloque

- a pinça por baixo da madeixa.
- Para retirar o ferro de frisar, carregue na alavanca da pinça e abra-o. Para "fixar" o caracol, espere que os cabelos arrefeçam antes de os escovar ou pentear.
- Astúcia: para que o penteado dure mais tempo, deite um pouco de laca na madeixa antes de a trabalhar.

#### 2. Escova amovível

- Para obter caracóis ou um penteado mais solto, utilize a escova de enfiar em combinação com o ferro de frisar.
- Confirme que o tubo está frio. Introduza a escova no ferro. Segure numa madeixa de cabelos, enrole-a à roda da escova, mantenha-a durante cerca de 15 segundos e desenrole cuidadosamente. Deixe arrefecer os cabelos antes de os pentear.
  - Astúcia: para que o penteado dure mais tempo, deite um pouco de laca na madeixa antes de a trabalhar.

#### 3. Espiral amovível (Fig. 2)

- Para obter caracóis apertados e bem desenhados, utilize a espiral de enfiar em combinação com o ferro de frisar.
- Confirme que o tubo está frio. Introduza a espiral de enfiar no ferro.
  - Segure numa madeixa de cabelos com cerca de 2-3 cm e enrole-a delicadamente à roda da espiral, mantenha-a durante cerca de 15 segundos e desenrole cuidadosamente.

- Deixe arrefecer os cabelos antes de os pentear.
- Astúcia: para que o penteado dure mais tempo, deite um pouco de laca na madeixa antes de a trabalhar.

#### 4. Placas de alisar/de ondular com revestimento em cerâmica (Fig. 3)

A pinça de alisar e de ondular num único acessório com revestimento em cerâmica da BaByliss é um instrumento de cabeleireiro original que se transforma em ondulador ou alisador pela simples acção de um selector. Graças a este aparelho 2 em 1, é possível realizar todos os tipos de estilos.

O revestimento em cerâmica dos patins térmicos da BaByliss oferece uma superfície lisa e uniforme. O deslizamento nos cabelos melhora 30%. Os cabelos ficam mais lisos, sedosos e brilhantes.

#### Utilização das placas onduladoras

- Trabalhe sempre em cabelos secos. Separe uma madeixa de cabelos, coloque-a entre as placas e feche o aparelho. Mantenha o aparelho fechado, exercendo pressão durante cerca de 15 segundos. Abra o aparelho e comece um pouco mais adiante guiando-se pela última onda obtida. Trabalhe sempre das raízes para as pontas.
- Para obter um efeito mais acentuado, deite previamente

laca na madeixa e mantenha o aparelho fechado mais tempo.

- Astúcia: para obter os melhores resultados, trabalhe em cabelos lisos ou previamente alisados.

### **Utilização das placas alisadoras**

- Utilize o alisador em cabelos secos partindo de madeixas pequenas. Mantenha os cabelos esticados, começando na raiz, faça deslizar o alisador ao longo dos cabelos. Trabalhe com movimentos leves para evitar marcas a meio da madeixa.
- Astúcia: Em penteados curtos e frisados, utilize um gel em vaporizador.
- Para suavizar e domar cabelos frisados, utilize o alisador apenas nos comprimentos e deixe o cabelo encaracolado junto à raiz para conservar corpo e volume. Neste tipo de penteado, imprima um movimento ao alisador acompanhando a forma do penteado.

As placas alisadoras podem igualmente ser utilizadas para acentuar certas madeixas (franja, cabelos virados para fora, ...).

- Para dar forma aos cabelos virando as pontas para dentro, utilize o aparelho como descrito acima mas vire-o para o interior (como faria com uma escova num brushing). Mantenha durante alguns segundos e abra o aparelho.
- Para dar forma aos cabelos virando as pontas para fora, efectue o mesmo movimento em sentido inverso.

### **MANUTENÇÃO DO APARELHO**

- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar ou arrumar.
- É aconselhável limpar com regularidade a escova para evitar a acumulação de cabelos, produtos capilares, etc. Utilize um pente para retirar os cabelos da escova. Utilize um pano seco ou ligeiramente húmido nas superfícies plásticas e cerâmicas
- Guarde o corpo do aparelho e os acessórios no estojo fornecido até à próxima utilização.

## **DANSK**

### **BABYLISS FUN STYLE**

Fun Style, dit nye hairstyling-apparat med mange brugsklare tilbehør der giver dig mulighed for at kreere de mest personlige frisurer!

#### **EGENSKABER**

1. Lås/Åben-symboler
2. «I/O/II» knap
3. 16mm Krøllejern
4. 19mm Krøllejern
5. Firkantjern
6. Børstetilbehør
7. Spiraltilbehør
8. Keramiske glatte/kruseplader
9. Pose

#### **BRUG**

Hold håndtaget med knappen opad for at fastgøre tilbehøret på apparatet. Stik tilbehørets metalstik ind i apparatets forbindelsesåbninger. Tryk tilbehøret godt fast, og fastlås apparatet ved at dreje ringen mod "LOCK".

Lad tilbehøret afkøle helt før du fjerner det efter brug. Drej derefter ringen mod "RELEASE", og træk tilbehøret ud af apparatet. )

Slut apparatet til strømmettet og sæt kontakten på II. Kontrollset bør lyse. Lad det varme op i et par minutter. Når prikken på rullen bliver hvid har jernet fået den rette formgivningstemperatur. Pas på ikke at røre ved rullen når De bruger jernet, da det kan blive meget varmt..

#### **1. Jernet (Fig. 1)**

- Fordel fugtigt eller tørt hår jævnt og red det igennem inden formgivning. Tag den første hårløk og sæt krølle-

- jernet midt på lokken og fordel håret jævnt langs krøllejernet. Når hårløkken sidder rigtigt, slippes klemmen, så håret holdes godt fast mellem klemme og tromle. Lad krøllejernet glide forsigtigt ned til hårspidserne.
- **Rul håret rundt om krøllejernet fra hårspidserne og indtil det sted hvor du ønsker at krøllen skal begynde.** Undgå at krøllejernet rører ved hårbunden. Hold jernet fast i 10 - 15 sekunder.
- **Tips :** hvis du ønsker tættere og mere fjedrende krøller skal du arbejde med lidt hår ad gangen. Hvis du ønsker løsere og blødere krøller skal du arbejde med mere hår ad gangen.
- **For at undgå snoninger i håret skal du sørge for at håret er rullet korrekt under klemmen i den ønskede retning.** Hvis du ønsker at håret skal krølle indad skal du bringe klemmen ovenpå hårløkken og dreje håret under klemmen. Hvis du ønsker at håret skal krølle udad skal du bringe klemmen under hårløkken.
- **Fjern krøllejernet ved at trykke på klemmeanordningen.** Vent med at "sætte" håret til det er afkølet.
- **Tips :** Sprøjt en anelse hårspray på krøllen for at få den til at holde længere.

#### **2. Børstetilbehør**

- Hvis du ønsker blødere krøller, eller en blødere frisure kan du anvende slip-on-børsten sammen med krøllejernet.
- **Sørg for at krøllejernet er afkølet.** Anbring børsten over krøllejernet.
- **Tag en hårløk, og rul den rundt om børsten.** Hold den i ca. 15 sek., og rul den forsigtigt af igen.
- **Lad håret afkøle for du reder eller børster det.**
- **Tips :** Sprøjt hårløkken med en anelse hårspray før du begynder at sætte håret.

### 3. Spiraltilbehør (Fig. 2)

Hvis du ønsker fastere og mere udtalte krøller, kan du anvende slip-on-spiraltilbehøret sammen med krøllejern.

- Sørg for at krøllejern er afkølet. Anbring slip-on-spiralen over krøllejernet.
- Tag en hårløk på ca. 2-3 cm, og rul den forsigtigt om spiralen. Hold den i ca. 15 sek., og rul den forsigtigt af igen.
- Lad håret afkøle før du sætter det.
- Tips: Sprøjt hårløkken med en anelse hårspray før du begynder at sætte håret.

### 4. Keramiske glatte/kruseplader (Fig. 3)

Det keramisk belagte glatte/kruse-tilbehør fra BaByliss er et unikt frisørredskab, der kan forvandles til glatte- eller et krusejern ved at dreje på en knap. Takket være dette to-i-et udstyr er det nu muligt at kreere alle mulige frisurer.

Den keramiske belægning på BaByliss varmepladerne sørger for en glat og jævn overflade. Glidningen gennem håret er forbedret med 30%. Håret bliver glat, silkeblødt og glansfuldt.

#### Brug af krusepladerne

- Arbejd altid med tørt håret. Tag en hårløk og anbring den mellem pladerne. Luk pladerne sammen og hold apparatet lukket i ca. 15 sek. Slip hårløkken og tag en ny. Det er nemt at se hvor du allerede har været. Arbejd altid fra håroden ud mod hårspidsen.
- Hvis du ønsker en mere iøjnefaldende effekt kan du sprøjte håret med en anelse hårspray før du begynder, og derefter holde apparatet lukket i lidt længere tid.
- Tips: De bedste resultater opnås ved at arbejde på glat eller glattet hår.

#### Brug af glattejern

- Brug glattejernet på tørt hår, og arbejd med små lokker ad gangen. Hold håret fast, og begynd ved hårrødderne. Lad glattejernet glide gennem hårlængden. Arbejd med jævne bevægelser så du ikke laver knæk på håret.
- Tips : Brug gel og spray til korte og krøllede frisurer.
- Hvis du ønsker at tæmme og glatte krøllet hår, skal du bruge glattejernet på hårlængden og beho de krøllerne ved hårrødderne så hårets volumen beholdes. Følg frisurens form i forbindelse med denne slags frisurer.

Glattejernet kan også anvendes til at accentuere særlige dele af håret (pandehår, fald o.l.).

- Til frisurer hvor hårspidserne krøller indad, skal apparatet bruges som beskrevet ovenfor, men håret skal drejes indad (ligesom du ville gøre med en børste og en føntørrer). Hold håret i et par sekunder og slip det.
- Til frisurer hvor hårspidserne krøller udad gøres den samme bevægelse, men hårspidserne drejes i den anden retning.

#### VEDLIGEHOLDELSE AF APPARATET

- Tag stikket ud af stikkontakten og lad apparatet køle helt af inden du gør det rent eller lægger det væk.
- Vi anbefaler at gøre børsterne rene regelmæssigt for at undgå en op-hobning af hår, hårprodukter, eller lign. Brug en kam til at fjerne hår fra børsten. Brug en tør eller meget let fugtet klud til plastikoverfladerne og de keramiske overflader.
- Brug den medfølgende taske til at opbevare hårtørreren og dens tilbehør i til næste gang, du bruger den.

## SVENSKA

### BABYLIS FUN STYLE

Fun Style är det enda redskap du behöver för att skapa coola frisyrer. Den är ett stylingredskap med många tillbehör som låter dig skapa precis den frisyr du vill.

#### ALLMÄN INFORMATION

1. Läsning/uppläsning
2. « I/O/II » knapp
3. Locktång 16 mm
4. Locktång 19mm
5. Fyrkantig locktång
6. Borste
7. Spiral
8. Keramisk platttång/våffeltång
9. Förvaringsväska

#### ANVÄNDNING

För att sätta på ett tillbehör innan du sätter igång den, håll handtaget med på/av-knappen uppåt. För in tillbehörets metallpinnar så att de fäster i redskapet. Tryck fast tillbehöret ordentligt och lås fast det genom att vrida på låshjulet till «LOCK»

För att ta loss ett tillbehör, låt det först svalna. Vrid låshjulet till "RELEASE" och dra ur tillbehöret.

Koppla apparaten till el-nätet och placera strömbrytaren i läge II. Ljusindikatorn tändes. Låt apparaten värmas upp i några minuter. När temperaturindikatorn på tångens uppvärmda del blivit vitt, har apparaten fått önskad temperatur. Se till att ni inte vidrör den uppvärmda delen, då ni använder "locktången.

### 1. Locktång (Fig. 1)

- Dela upp det torra eller fuktiga håret i lika härlingar och kamma det innan lockningen. Tryck på tångens hävarm, placera locktången mitt på locken och fördela håret jämt mellan locktångens skalmar. Då håret är på plats lossar man trycket på hävarmen så att håret sitter fast mellanlocktångens skalmar.
- Rulla upp håret på tången från hårtoppen till där du vill att locken ska börja. Akta så att den varma tången inte kommer i kontakt med hårbotten. Håll kvar i 10 till 15 sekunder.
- Tips: För fastare och mer elastiska lockar, locka smalare härlingar. För mjukare, vågigare resultat, locka bredare härlingar.
- För att undvika ett frissigt resultat, se till att håret är ordentligt upprullat under klämman i önskad riktning för locken. Placera klämman över locken för att locka håret inåt. För att locka håret utåt, placera klämman under härlingan.
- För att släppa slingan, tryck åter på hävarmen och lossa slingan. För att «fixera» locken, borsta eller kamma inete håret förän det har svalnat.
- Tips: För bättre hållbarhet, spraya härlingan lätt med hårspray innan du lockar den.

### 2. Borsttillbehör

- För att skapa mjukare lockar eller frisyr, använd borsttillbehöret tillsammans med locktången.
- Se till att locktången är kall. Sätt på borsten på järnet. Rulla upp en härling runt borsten, håll kvar i cirka 15 sekunder och rulla försiktigt upp slingan. Låt håret svalna innan du borstar det.

- Tips: För bättre hållbarhet, spraya hårslingan lätt med hårspray innan du lockar den.

### 3. Spiraltillbehör (Fig. 2)

För att skapa fasta, definierade lockar, använd spiraltillbehöret tillsammans med locktången.

- Se till att locktången är kall. Sätt på spiraltillbehöret på locktången.
- Ta en slinga på 2-3 cm och rulla den försiktigt om spiralen, håll kvar i cirka 15 sekunder och rulla försiktigt upp.
- Låt svalna innan du kammar håret.
- Tips: För bättre hållbarhet, spraya hårslingan lätt med hårspray innan du lockar den.

### 4. Keramisk plattång/våffeltång (Fig. 3)

Den keramiska kombinerade platt- och våffeltången från BaByliss är ett unikt stylingverktyg som enkelt slås om från plattång till våffeltång. Tack vare detta 2-i-1-tillbehör kan du skapa en massa olika slags frisyrier.

Den keramiska beläggningen på BaByliss plattång ger slätt, jämnt resultat. Håret blir 30 % glattare. Håret blir rakt, silkigt och blankt.

#### Användning av våffeltången

- Använd alltid på torrt hår. Välj ut en slinga, placera den mellan plattorna, och kläm ihop dem. Håll plattorna stängda i cirka 15 sekunder. Släpp och placera därefter tången där den sistavången slutar på hårslingan. Arbeta alltid från rötterna till topparna.
- För skarpare våffeleffekt, spraya håret lätt med hårspray och håll tången stängd lite längre på varje slinga.

- Tips: För optimalt resultat, använd på rakt eller redan plattångat hår.

#### Användning av plattången

- Använd på torrt hår, och ta endast små slingor i taget. Sträck håret, och kläm fast tången uppe vid hårroten, och låt den glida ner mot topparna. Använd en mjuk rörelse för att undvika att det skapas en upphöjning mitt på slingan.
- Tips: För kort och lockigt hår, använd en spray-gel.
- För att mjuka upp och tjäma lockigt hår använd endast plattången längre ner på hårslingorna, och låt volymen finnas kvar vid rötterna. Använd plattången för att framhäva frisyrens linjer.

Plattången kan även användas för att skapa fokus på vissa delar av håret (t.ex. luggen eller formning av hårtopparna).

- För att vika in hårtopparna, följ instruktionerna ovan men vänd plattången inåt (som en borste när man fönar topparna inåt). Håll tången på plats i ett par sekunder och släpp sedan.
- För att vika topparna utåt, gör samma sak fast på motsatt håll.

#### UNDERHÅLL AV APPARATEN

- Dra stickproppen ur väggtaget och låt apparaten kallna fullständigt innan du rengör den eller ställer undan den.
- Vi anbefalar att du rengör borstene regelmässigt för å unngå opphoppning av hår, hårprodukter osv. Bruk en kam för å fjerne hår fra borstene. Bruk en torr eller lätt fuktad duk för plast- och keramiktyr.
- Förvara apparaten och accessoarerna i medföljande etui tills nästa användning.

## NORSK

### BABYLISS FUN STYLE

Fun Style, din nye allierte på skjønnhetsfronten, er et styling-verkøyt med mange tilbehør som er klare for å oppfylle dine mest personlig stilønsker.

#### FUNKSJONER

1. Låsesymboler
2. «I/O/II» knapp
- 3.16 mm krølltang
- 4.19 mm krølltang
5. Firkantet jern
6. Borste
7. Spiral
8. Keramisk flate-/kruseplater
9. Oppbevaringsposse

#### BRUK

Før å koble tilbehør til enheten før du skrur den på, holder du håndtaket med byrteren opp. Plasser metallstengene til tilbehøret inn i tilkoblingen inne i kroppen til enheten. Trykk tilbehøret godt på plass og lås enheten ved å vri låseringen mot "LOCK".

Før å fjerne tilbehøret etter bruk, må du først la den kjøle seg helt ned. Vri låseringen mot "RELEASE", og dra i tilbehøret for å fjerne det.

Kople apparatet til og slå på trinn II. Lampen lyser. La apparatet oppvarmes et par minutter. Det er klar til bruk når markeringen på sylinderen lyser hvitt. Pass på at du ikke rører sylinderen, den er meget varm.

#### 1. Frisørtang (Fig. 1)

- Fordel tørt eller fuktig hår i jevne lokker og gre gjennom håret før det legges i modell. Trykk på den auto-

matiske krølltangen, legg den midt på en hårlokk og spre håret jevnt mellom skje og sylinder. Når håret er på plass løsner du forsiktig krølltangen slik at håret holdes fast mellom skje og sylinder. La krølltangen gli forsiktig ned mot hårtuppene.

- Rull håret rundt tången fra tuppen til det punktet der du vil at krøllene skal starte. Ikke la tången komme ror hodebunnen. Hold tången på plass i 10 til 15 sekunder.
- Tips: for tettere og mer levende krøller, jobb med kun litt hår ad gangen. For mykere, løsere krøller, jobb med mer hår ad gangen.
- For å unngå å få knekker i håret, må du sørge for at håret er ordentlig rullet under klemmen i den retningen du vil at håret skal krølle seg. Plasser klemmen på toppen av hårlokken for å krølle håret innover. For å krølle håret utover, plasser du klemmen under hårlokken.
- For å fjerne krølltangen, presser du håndtaket for å åpne. For å "sette" krøllene, venter du til håret har avkjølt seg ned før du gjør noe med det.
- Tips: for bedre hold, sprayer du lokken lett med hårspray før du krøller den.

#### 2. Borstetilbehør

- Før mykere krøller eller en mykere stil, bruker du borsten på de krølltangen.
- Sørg for at sylinderen er kald. Skyv borsten ned over sylinderen. Ta en lokk av håret og rull det rundt borsten, hold i omlag 15 sekunder og rull det forsiktig ut. La håret bli kaldt før du gre eller børster det.
  - Tips: for bedre e hold, sprayer du lokken med hår lett med hårspray før du jobber med den.

### 3. Spiraltilbehør (Fig. 2)

For rette og definerte krøller, bruker du spiraltilbehøret på den krølltangen.

- Sørg for at sylinderen er kald. Skyv spiraltilbehøret ned over tangen.
- Ta en lokk med hår på omlag 2-3 cm og rull det forsiktig rundt spiralen, hold i omtrent 15 sekunder og rull det forsiktig av.
- La hår et bli kaldt før du styler det.
- Tips: For bedr e hold, sprayer du lokken med hår lett med hårspray før du jobber med den.

### 4. Keramisk flate-/kruseplater (Fig. 3)

Babylliss keramisk flate- og krustilbehør er et originalt styling-verktøy som helt enkelt gjøres om til en krepetang eller rettetang. Takket være dette 2-i-1 tilbehøret, er det nå mulig å lage alle typer frisyrer.

Det keramiske belegget på Babylliss varmeplater gir en glatt og jevn overflate. Glideevnen gjennom håret er forbedret med 30 %. Håret blir rett, mykt og skinnende.

### Bruk av kruseplatene

- Jobb med tørt hår. Ta en lokk med hår, og plasser den mellom platene. Hold enheten lukket i omlag 15 sekunder. Slipp og ta opp neste del av lokken, med bruk av den siste bølgen som guide. Jobb alltid fra røttene til tuppene.
- For å få en mer markant effekt, sprayer du først hårløkken med hårspray og holder enheten lukket litt lenger.
- Tips: for best resultater, bør du jobbe med rett hår eller hår som først har blitt rettet.

### Bruk av flateplater

- Bruk flatetangen på tørt hår, og ta små lokker ad gangen. Hold håret stramt og begynn ved røttene, og gli rettetangen langs med håret. Jobb jevnt slik at du unngår å få en knekk i midten av lokken.
- For korte, krøllete frisyrer må du bruke en spraygele.
- For å myke opp og temme krøllete hår, bruker du flatetangen kun på lengdene med hår, og beholder krøller ved røttene for å beholde volum. For denne typen frisyre, lar du rettetangen følge fasongen til stilen.

Retteplatene kan også brukes for å fremheve spesielle lokker (luggen, ytre bevegelse, etc.).

- For frisyrer med tuppene krøllet innunder, bruker du enheten som beskrevet ovenfor, men snur håret under (akkurat som du ville gjort med en børste når du foner håret). Hold i noen få sekunder før du slipper.
- For frisyrer med tuppene krøllet utover, gjør du på samme måte som ovenfor, men snur endene den andre veien.

### VEDLIKEHOLD AV APPARATET

- Koble fra apparatet og la det kjøle seg helt ned før rengjøring eller oppbevaring.
- Vi anbefaler at du rengjør børstene regelmessig for å unngå opphopning av hår, hårprodukter osv. Bruk en kam for å fjerne hår fra børstene. Bruk en tørr eller lett fuktig klut på overflater av plast eller keramikk.
- Oppbevar apparatet og tilbehøret i den medfølgende vesken til neste bruk.

## SUOMI

### BABYLISS FUN STYLE

Fun Style, uusi kauneuden liittolaisi, on erittäin täydellinen kampausväline monine lisävarusteineen, jotta voisit toteuttaa kaikkein yksilöllisimmät tyylihalusi!

### YLEISOMINAISUUDET

1. Lukitus- ja avausmerkinnät
2. « I/O/II » nappula
3. 16mm:n kiharrinrauta
4. 19mm:n kiharrinrauta
5. Neliönmuotoinen kiharrinrauta
6. Vaihdeettava harja
7. Vaihdeettava spiraali
8. Keraamiset suoristus-  
kreppauslevyt
9. Kotelot

### KÄYTTÖ

Kiinnitä lisävaruste ennen laitteen kytkemistä päälle pitäen kahvasta katkaisimen osoittaessa ylöspäin. Työnnä lisävarusteen metallipiikit laitteen rungon sisään siten, että ne vastaavat liittimiä. Työnnä lisävaruste kunnolla pohjaan ja lukitse laite kääntämällä rengasta "LOCK" -sanan suuntaan.

Ennen lisävarusteen poistamista käytön jälkeen anna laitteen ensin jäähtyä. Käännä rengasta "RELEASE" -sanan suuntaan ja vedä sitten lisävaruste irti.

Liitä pistorasiaan ja laita katkaisin asentoon II. Merkkivalon tulisi syttyä. Anna kuumeta muutama mi-

nuutti. Kun lämmityksen merkkivalo muuttuu valkoiseksi, laitteen lämpötila on noussut sopivaan muotoilämpötilaan. Älä koske sisusholkkiin laitetta käytettäessä, sillä se on erittäin kuuma.

### 1. Kähertäjän käyttö (Kuva 1)

- Jaa kosteat tai kuivat hiukset tasaisesti ja kampaa ne läpi ennen kampauksen tekemistä. Paina automaattista kiharan vapautinta ja laita piippaussakset hiuksenipun, keskiväliin. Levitä hiukset tasaisesti piippaussaksien väliin. Kun hiukset on asetettu oikein, vapauta varovasti kiharan vapautin niin, että hiukset pysyvät lujaasti piippaussaksien välissä.
- Kierrä hiukset raudan ympärille latvoista ylöspäin siihen kohtaan saakka, josta haluat kiharoiden alkavan, varoen ettei rauta joudu kosketuksiin päänahan kanssa. Pidä rautaa paikallaan 10-15 sekuntia.
- Vinkki : saat tiukemmat ja kimmoisammat kiharat, jos kierrät vain vähän hiuksia kerrallaan. Saat taipuisammat ja väljemmät kiharat, jos kierrät enemmän hiuksia kerrallaan.
- Välttämättä kähertymisen, kun valmistat, että hiukset ovat hyvin kierrettyinä pihdin alla, halutun kiharan suuntaisesti. Aseta pihti hiuskimpun päälle, kun haluat kihartaa hiukset sisäänpäin. Jos haluat kihartaa ne ulospäin, aseta pihti hiuskimpun alle.
- Irrota kiharrinrauta hiuksista painamalla pihdin kahvaa, jolloin pihti aukeaa. Voit «kiinnittää»



kiharan kestävämmäksi odottamalla hiusten jäähtymistä ennen niiden harjaamista tai kampaamista.

• Vinkki : saat enemmän kestoja ja ryhtiä lakkaamalla hiuskimpun kevyesti ennen sen kihartamista.

### 2. Vaihdeettava harja

Saat taipuisimmat kiharat tai kampausten, jos käytät laitteen päälle pujotettavaa harjaa yhdessä kiharrinraudan kanssa.

• Varmista että putki on kylmä. Liu'uta harja raudan päälle. Ota hiuskimppu ja kierrä se harjan ympärille, pidä paikallaan noin 15 sekunnin ajan ja kierrä sitten auki hellävaroin.

• Anna hiusten jäähtyä ennen kampaamista.

• Vinkki : saat enemmän kestoja ja ryhtiä lakkaamalla hiuskimpun kevyesti ennen kihartamista.

### 3. Vaihdeettava spiraali (Fig. 2)

Saat tiukat ja hyvin säännölliset kiharat käyttämällä laitteen päälle pujotettavaa spiraalia yhdessä kiharrinraudan kanssa.

• Varmista että putki on kylmä. Liu'uta spiraali raudan päälle.

• Ota noin 2-3 cm:n paksuinen hiuskimppu ja kierrä se varovasti spiraalin ympärille, pidä paikallaan noin 15 sekunnin ajan ja kierrä sitten auki hellävaroin.

• Anna hiusten jäähtyä ennen kampaamista.

• Vinkki : saat enemmän kestoja ja ryhtiä lakkaamalla hiuskimpun kevyesti ennen kihartamista.

### 4. Keraamisesti pinnoitetut suoristus-/kreppauslevyt (Fig. 3)

Babylinssin yhdistetty suoristus-ja kreppausrauta keraamisella pinnoitteella on ainutlaatuinen kampaustavalle, joka muuttuu krep- piraudaksi tai suoristusraudaksi yksinkertaisesti valitsimen avulla. Tämän kaksi-yhdessä -laitteen ansiosta on nyt mahdollista toteuttaa kaikenlaisia hiustyylyjä.

BaBylinssin kuumenevien jalasten keraaminenpinnoitustekeepinnan sileäksi ja tasaiseksi. Liukuvuus hiuksissa on 30% parempi kuin muilla pinnoituksilla. Hiukset ovat sileämmät, silkisemmät ja kiiltävämmät.

### Kreppauslevyjen käyttö

• Käytä vain kuiviin hiuksiin. Erota yksi hiuskimppu ja aseta se levyjen väliin ja sulje sitten laite. Pidä laitetta suljettuna painaen sitä noin 15 sekunnin ajan. Päästä irti ja jatka sitten samoin pitkin hiuskimpua valmiiden laineiden perään. Käsittele hiuksia aina tyvistä latvoihin päin.

• Saat terävemmän tuloksen lakkaamalla hiuskimpun ennen käsittelyä ja pitämällä laitteen suljettuna hiukan kauemmin.

• Vinkki : saat optimaalisen tuloksen käsittelemällä suorita tai etukäteen suoristettuja hiuksia.

### Suoristuslevyjen käyttö

• Käytä suoristinta kuiviin hiuksiin ottamalla pienenä

hiuskimppuja kerrallaan. Pidä hiuksia pingotettuina ja liu'uta suoristinta hiuksia pitkin tyvestä alkaen. Työskentele joustavin liikkein, jotta ei muodostuisi juomua keskelle hiuskimppua.

• Vinkki : Käytä lyhyisiin ja kihariin kampauksiin geeliä suihkeena.

• Käytä kiharien hiusten pehmentämiseen ja kesyttämiseen suoristinta vain pituuksiin ja anna hiusten olla kiharat tyvestä, jolloin ne säilyttävät ryhtinsä ja ilmavuutensa. Käytä tällaisiin kampauksiin kampausten muotoa myötäileviä liikkeitä.

Suoristuslevyjä voidaan myöskin käyttää joidenkin hiussuortuvien korostamiseen (otsatukka, ulospäin käännetty suoritus, ...).

• Kun haluat muotoilla hiukset siten, että latvat kääntyvät sisäänpäin, käytä laitetta yllä kuvaillun mukaisesti, mutta käännä laite sisäänpäin (kuten tekisit harjalla föönauksen yhteydessä). Pidä paikallaan muuttamia sekunteja ja päästä sitten irti.

• Kun haluat muotoilla hiukset siten, että latvat kääntyvät ulospäin, tee samat liikkeet toisinpäin.

### LAITTEEN HUOLTO

• Kytke laite irti verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä kunnolla ennen puhdistusta tai säilytystä.

• Puhdistusta harjat säännöllisesti esittääksesi mm. hiusten ja hiustenhoitoaineiden kerääntymisen.

Poista hiukset harjasta kamman avulla. Käytä kuivaa tai hieman kostutettua liinaa muovisten ja keraamisten pintojen puhdistukseen.

• Säilytä laite ja tarvikkeet mukana tulevassa säilytyspussissa jokaisen käytön välillä.

**BABYLISS FUN STYLE**

Fun Style, ο καινούργιος σας σύμμαχος ομορφιάς. Ένα πλήρες εργαλείο κομμωτικής με πολλά αξεσουάρ για να ικανοποιείτε τις επιθυμίες σας για τα πιο προσωπικά στιλ χτενίσματος!

**ΓΕΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

1. Ενδείξεις ασφάλισης και απασφάλισης.
2. Κουμπί « I/O/II ».
3. Ψαλίδι καταρώματος 16mm.
4. Ψαλίδι καταρώματος 19mm.
5. Τετράγωνο ψαλίδι καταρώματος.
6. Προσαρτώμενη βούρτσα.
7. Προσαρτώμενο σύστημα σπιδάλ.
8. Κεραμικές πλάκες ισιώματος και καταρώματος.
9. Θήκη.

**ΧΡΗΣΗ**

Για να τοποθετήσετε ένα εξάρτημα πριν να ανάψετε τη συσκευή, κρατάτε από τη λαβή έτσι ώστε ο διακόπτης να κατευθύνεται προς τα πάνω. Προσαρμόζετε τις μεταλλικές ραβδώσεις του εξαρτήματος μέσα στο σώμα της συσκευής έτσι ώστε να ταιριάζουν με τις ενδείξεις. Πιέζετε καλά το εξάρτημα και ασφαλίστε τη συσκευή γυρίζοντας το δακτύλιο προς την ένδειξη «LOCK».

Αφού τελειώσετε και για να βγάλετε ένα εξάρτημα αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει. Κατόπιν γυρίζετε το δακτύλιο προς την ένδειξη «RELEASE» και ύστερα τραβάτε το εξάρτημα για να βγει.

Βάζετε τη συσκευή στην πρίζα και φέρνετε το διακόπτη στη θέση II. Η φωτεινή ένδειξη ανάβει. Περιμένετε λίγα λεπτά για να ζεσταθεί. Όταν η κουκίδα ένδειξης της θερμοκρασίας που βρίσκεται πάνω στον κύλινδρο γίνει λευκή τότε η συσκευή έχει φτάσει στην ιδανική θερμοκρασία. Προσέχετε ώστε κατά τη διάρκεια της χρήσης να μην αγγίζετε το θερμαινόμενο κύλινδρο.

**1. Ψαλίδια καταρώματος (εικ. 1)**

• Χωρίζετε τα στεγνά ή τα υγρά μαλλιά σε τούφες ίδιου μεγέθους και τις χτενίζετε πριν ξεκινήσετε να κάνετε μπουκλές. Πατάτε το μοχλό, τοποθετείτε το ψαλίδι στη μέση της τούφας και μοιράζετε τα μαλλιά ομοιόμορφα ανάμεσα στην πένσα και στον κύλινδρο. Μόλις βγάλετε τα μαλλιά στο ψαλίδι, αφήνετε απαλά το μοχλό έτσι ώστε τα μαλλιά να μαγκώσουν καλά. Τραβάτε απαλά το ψαλίδι μέχρι τις άκρες των μαλλιών.

• Τυλίγετε τα μαλλιά γύρω από το ψαλίδι, ανεβαίνοντας από τις άκρες μέχρι το σημείο όπου θέλετε να αρχίζουν οι μπουκλές. Προσέχετε ώστε το ψαλίδι να μην έρθει σε επαφή με το δέρμα του κεφαλιού. Κρατάτε σ' αυτό το σημείο για 10 έως 15 δευτερόλεπτα.

• Μικρή συμβουλή: για πιο σφιχτές και πιο ελαστικές μπουκλές, κάθε φορά τυλίγετε λίγα μαλλιά. Για πιο χαλαρές μπουκλές και μπουκλές με κίνηση, τυλίγετε περισσότερα μαλλιά.

• Για να μη φριζάρουν τα μαλλιά, βεβαιωθείτε ότι τα έχετε τυλίξει

καλά γύρω από το ψαλίδι προς την κατευθύνση που θέλετε να έχει η μπουκλα. Τοποθετείτε την πένσα επάνω από την τούφα για να κάνετε μπουκλές με κίνηση προς τα μέσα. Για να κάνετε μπουκλές προς τα έξω, τοποθετείτε τη πένσα κάτω από την τούφα.

• Για να απομακρύνετε το ψαλίδι, πατάτε το μοχλό και η πένσα ανοίγει. Για να φιζάρετε την μπουκλα, περιμένετε μέχρι τα μαλλιά να κρυώσουν πριν τα βουρτσώσετε ή τα χτενίσετε.

• Μικρή συμβουλή: για κράτημα με διάρκεια, περνάτε την τούφα με λακ πριν αρχίσετε να τη δουλεύετε.

**2. Προσαρτώμενη βούρτσα**

Για να δημιουργήσετε απαλές μπουκλές ή ένα ήρεμο χτένισμα, χρησιμοποιείτε την προσαρτώμενη βούρτσα σε συνδυασμό με το ψαλίδι.

• Βεβαιωθείτε ότι ο κύλινδρος είναι κρύος. Γλιστράτε τη βούρτσα επάνω από τον κύλινδρο. Πιάνετε μια τούφα και την τυλίγετε γύρω από τη βούρτσα, κρατάτε για 15 δευτερόλεπτα περίπου και ξετυλίγετε απαλά. Αφήνετε τα μαλλιά να κρυώσουν πριν τα χτενίσετε.

• Μικρή συμβουλή: για κράτημα με διάρκεια, περνάτε την τούφα με λακ πριν αρχίσετε να τη δουλεύετε.

**3. Προσαρτώμενο σύστημα σπιδάλ (εικ. 2)**

Για να δημιουργήσετε σφιχτές και καλοσχηματισμένες μπουκλές, χρησιμοποιείτε το προσαρτώμενο σπιδάλ σε συνδυασμό με το ψαλίδι.

• Βεβαιωθείτε ότι ο κύλινδρος είναι κρύος. Τοποθετείτε το σπιδάλ γλιστρώντας το επάνω από τον κύλινδρο.

• Πιάνετε μια τούφα 2-3 εκατοστά περίπου και την τυλίγετε απαλά γύρω από το σπιδάλ. Κρατάτε για 15 δευτερόλεπτα περίπου και ξετυλίγετε απαλά.

• Αφήνετε τα μαλλιά να κρυώσουν πριν τα χτενίσετε.

• Μικρή συμβουλή: για κράτημα με διάρκεια, περνάτε την τούφα με λακ πριν αρχίσετε να τη δουλεύετε.

**4. Πλάκες ισιώματος και κυματισμών με επίστρωση από κεραμικό (εικ. 3)**

Το εξάρτημα για ίσιωμα και για κυματισμούς με επίστρωση από κεραμικό της BaByliss είναι μια πρωτότυπη συσκευή χτενίσματος που μετατρέπεται σε συσκευή ισιώματος ή δημιουργίας κυματισμών με το απλό γύρισμα ενός διακόπτη. Τώρα, χάρη στη συσκευή 2 σε 1, μπορείτε να δημιουργήσετε όλα τα στιλ χτενισμάτων.

Η επίστρωση από κεραμικό των θερμαινόμενων πλακών της BaByliss προσδίδει μια απαλή και ομοιόμορφη επιφάνεια. Το γλιστρημα μέσα από τα μαλλιά βελτιώνεται κατά 30%. Τα μαλλιά γίνονται πιο ίσια, μεταξένια και λαμπερά.

**Χρήση των πλακών για κυματισμούς**

• Δουλεύετε πάντα σε στεγνά μαλλιά. Ξεχωρίζετε μια τούφα και την

τοποθετείτε ανάμεσα στις πλάκες. Κατόπιν κλείνετε τη συσκευή και την κρατάτε κλειστή για 15 δευτερόλεπτα περίπου. Αφήνετε και συνεχίζετε με την επόμενη τούφα έχοντας σαν οδηγό τον τελευταίο κυματισμό. Δουλεύετε πάντα από τη ρίζα προς τις άκρες.

- Για να πετύχετε ένα πιο τονισμένο αποτέλεσμα, περάστε την τούφα με λακ και κατόπιν κρατήστε τη συσκευή κλειστή για περισσότερο χρόνο.
- Μικρή συμβουλή: για ένα άριστο αποτέλεσμα, δουλεύετε σε μαλλιά ίσια ή σε μαλλιά που έχετε ισιώσει.

### **Χρήση των πλακών για ίσιωμα**

- Χρησιμοποιείτε τον ισιωτή σε στεγνά μαλλιά πιάνοντας μικρές τούφες. Κρατάτε τα μαλλιά τεντωμένα και ξεκινώντας από τη ρίζα γλιστράτε τον ισιωτή κατά μήκος των μαλλιών. Δουλεύετε με απαλή κίνηση έτσι ώστε να μη δημιουργούνται «σκαλοπάτια» στη μέση της τούφας.
- Μικρή συμβουλή: σε κοντά ή κατσαρά μαλλιά, χρησιμοποιείτε τζελ ή σπρέι.
- Για να τιθαसेύσετε και να κάνετε πιο απαλά τα κατσαρά μαλλιά, χρησιμοποιείτε τον ισιωτή μόνο κατά το μήκος των μαλλιών και αφήνετε τα κατσαρά μαλλιά στη ρίζα όπως είναι για να διατηρήσετε το σώμα και τον όγκο τους. Για το στίλ αυτό του χτενίσματος, μετακινείτε τον ισιωτή ακολουθώντας τη φόρμα του στίλ.

Οι πλάκες ισιώματος μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για να τονίσουν κάποιες τούφες (φράντζα, κίνηση προς τα έξω, κλπ.).

- Για να φορμάρετε τα μαλλιά γυρίζοντας τις άκρες προς τα μέσα, χρησιμοποιείτε τη συσκευή όπως περιγράφεται παραπάνω γυρίζοντας τη όμως προς τα μέσα (όπως η κίνηση της βούρτσας κατά το βούρτσισμα). Κρατάτε για λίγα δευτερόλεπτα και κατόπιν αφήνετε.
- Για να φορμάρετε τα μαλλιά γυρίζοντας τις άκρες προς τα έξω, κάνετε την ίδια κίνηση αλλά προς την αντίθετη κατεύθυνση.

### **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

- Βγάξτε τη συσκευή από την πρίζα και την αφήνετε να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε ή την τακτοποιήσετε.
- Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τακτικά τις βούρτσες ώστε να αποφεύγεται να συγκεντρώνονται τρίχες, προϊόντα κομμωτικής, κλπ. Με μια χτένα βγάξτε τις τρίχες από τις βούρτσες. Χρησιμοποιείτε ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό ύφασμα στις πλαστικές και κεραμικές επιφάνειες.
- Τακτοποιείτε τη συσκευή και τα εξαρτήματά στο τσαντάκι που σας παρέχεται μέχρι την επόμενη χρήση.

## **MAGYAR**

### **BABYLISS FUN STYLE**

Az Fun Style, ez a számos tartozékkal ellátott komplett készlet szívetkesége lesz Önnek a szépitkezésben, a legegényibb frizurák elkészítésében is!

### **ÁLTALÁNOS JELLEMZOK**

1. Össze- és szétkapcsolás jelzése
2. « I/O/II » gomb
3. 16 mm-es hajsütövas
4. 19 mm-es hajsütövas
5. «Szögletes sütövas»
6. Cserélhető kefe
7. Cserélhető spirál
8. Kerámia hajsimitó / krepello lemez
9. Táská

### **HASZNÁLAT**

A tartozékokat a készülék bekapcsolása előtt kell behelyezni, úgy, hogy a fogantyút a kapcsolóval felfelé tartjuk. A tartozék fémtüskéit szembe kell állítani a kapcsolószerkezet nyílásaival, majd be kell vezetni a készüléktestébe. Jól be kell nyomni a tartozékokat, és rögzíteni kell a készüléket a gyurnek a „LOCK” szó felé történő elforgatásával.

A használat után a tartozékokat csak akkor szabad kivenni, amikor lehult. Forgassa el a gyurut a „RELEASE” szó irányába, aztán húzza meg a tartozékokat, hogy kijöjjon a készülékból.

Kapcsolja be a készüléket és helyezze a kapcsolót az II esre. A jelzőlámpa kigyullad. Hagyja felmelegedni egy pár percig. Amikor a forró csövön elhelyezett hőmérséklet jelző pont fehérré válik, a készülék elérte az ideális hőmérsékletét. Vigyázzon arra, hogy használat közben a forró csövet ne érintse meg.

### **1. A sütövas (1-es ábra)**

- Nedves és száraz hajat is formázhatunk egyaránt, melyet formázás előtt fésüljünk át jól. Használathoz nyomjuk lefelé az automatá kart, mely által a hajsütövas felső szára felemelkedik. Helyezzük a hajsütövas két szára közé elterítve a gondóriteni kívánt tincset.
- Csavarja fel a hajat a hajsütövas köre, a hajvégektől lefelé addig, ahol a gondórségnek kezdődnie kell, vigyázza, hogy a forró vas ne érjen a fejboréhoz. Tartsa meg a vasat egy helyben mintegy 10-15 mp-ig.
- Egy ötlet: Ha szorosabb és rugalmasabb csigákat szeretne, kevés hajat csavarjon fel egyszerre. A lágyabb és szelédobb gondóritéshez több hajat csavarjon fel egyszerre.
- Az össze-vissza gondórodés elkerülésére ellenorizze, hogy a hajat a gondórités kívánt irányában tekerte- e fel a csipesz alatt. Tegye a csipeszt a hajfűrt felso részére, ha befelé kívánja gondóriteni a hajat. Ha kifelé akarja gondóriteni, tegye a csipeszt a hajtincs alá.

• A hajsütövas kivételéhez az emelot megnyomva nyissa szét a csipeszt. A csavarás „rögzítéséhez” várja meg, míg a haja lehul, mielőtt kikéfélné, vagy kifésülné.

• Egy ötlet: a jobb tartás érdekében a hajsütés előtt enyhén lakkozza be a hajtincset.

### 2. Cserélhető kefék

Hajcsigák készítéséhez, vagy lazább frizúrához a hajsütövasra ráhúzható kefe használatát ajánljuk.

• Bizonyosodjon meg arról, hogy a hajsütövas hideg. Húzza föl a kefét a hajsütövasra. Válasszon ki egy hajtincset, csavarja rá a kefére, tartsa meg kb. 15 mp-ig, majd finoman csavarja le. Kifésülés előtt hagyja lehulni a haját.

• Egy ötlet: a jobb tartás érdekében a hajsütés előtt enyhén lakkozza be a hajtincset.

### 3. Cserélhető spirál (2. ábra)

Ha szorosabb és feltunőbb csigákat szeretne, használja a hajsütövas és a ráhúzható spirál kombinációját.

• Bizonyosodjon meg arról, hogy a hajsütövas hideg. Csúsztassa rá a spirált a hajsütövasra.

• Válasszon ki egy 2-3 cm-es hajtincset, finoman csavarja rá a spirálra, tartsa meg kb. 15 mp-ig, majd finoman csavarja le.

• Kifésülés előtt hagyja lehulni a haját.

• Egy ötlet: a jobb tartás érdekében a hajsütés előtt enyhén lakkozza be a hajtincset.

### 4. Kerámia-bevonatú hajsimitó / krepellolemezek (3. ábra)

A BaByliss egyetlen kiegészítőben egyesített kerámia bevonatú hajsimitó és hajkrepelloje teljesen egyedülálló módon egyetlen kapcsolóval alakítható át hajkrepellové vagy hajsimitóvá. Ezzel a «ketto az egyben» készülékkel ma már mindenféle stílusú frizura elkészíthető.

A BaByliss melegítolapok kerámiaburkolata sima és egyenletes felületet nyújt. 30 %-kal javult a csúsztása a hajban. Alkalmazásával a haj lágy, fényes, és könnyen fésülhető lesz.

### A krepellolemezek használata

• Mindig csak száraz hajon használandó. Válasszon ki egy hajtincset, tegye be a lemezek közé, majd csukja össze a készüléket. Tartsa a készüléket zárva mintegy 15 mp-ig. Engedje el, majd csúsztassa lejjebb a hajtincsen, mindig az utolsó hullámhoz állítva a készüléket. Mindig a hajtotól haladjon a hajsálak vége felé.

• Az erőteljesebb hatás érdekében krepellés előtt lakkozza be enyhén a hajtincset, és egy kicsit tovább tartsa lenyomva a készüléket.

• Egy ötlet: az optimális eredmény érdekében mindig egyenes vagy elozoleg kisimitott hajon dolgozzon.

### A hajsimitólemezek használata

• A hajsimitót száraz hajon kell használni, kis hajtincsek kiválasztásával. Tartsa a haját kihúzva, majd a hajtövektől kiindulva húzza végig a hajsimitót a hajtincsen. Folyamatosan kell dolgozni, hogy ne maradjon csík a hajtincs közepén.

• Egy ötlet: A rövid és göndör hajhoz használjon hajszelést spray formájában.

• A nagyon göndör haj simításához és megrendszabályozásához a hajsimitót csak a tincs hosszán kell alkalmazni, meghagyva a hajtonél a göndörséget, így megmarad a haj tartása és volumene. Ennél a frizuránál annak vonalát követve kell mozgatni a hajsimitót.

A hajkísimitó bizonyos hajtincsek (frufu, kihajlított hajvégek, stb.) hangsúlyozásához is használható.

• Ha úgy akarja formálni a haját, hogy a hajvégek befelé forduljanak, használja a fentiek szerint, de fordítsa a készüléket befelé (mint a hagyományos hajkefét a befésülés alatt). Tartsa meg néhány pillanatig, majd engedje ki a tincset.

• A hajvégek kifelé kanyarításához végezze ugyanazt a mozdulatot, de a másik irányban.

### A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

• Húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítja vagy elt teszi.

• Azt javasoljuk, hogy tisztítsa a keféket rendszeresen, hogy a hajsálak, hajápoló szerek stb. ne halmozódjanak fel. A kefében maradt hajsálakat fésűvel távolítsa el. Használjon száraz, vagy egészen enyhén nedves rongyot a műanyag és kerámia felületekhez.

• A készüléket magát és a tartozékokat a következő használatig tartsa a tároló tasakban.

**BABYLISS FUN STYLE**

Fun Style, twój nowy sojusznik w tworzeniu pięknych fryzur, jest kompletnym narzędziem fryzjerskim z pełnym zestawem akcesoriów, dzięki którym możesz tworzyć najbardziej oryginalne stylizacje!

**OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA**

1. Skróty zablokowania i odblokowania
2. Przełącznik «I/O/II»
3. Lokówka do włosów 16mm
4. Lokówka do włosów 19mm
5. Kwadratowa lokówka
6. Wymienna szczotka
7. Wymienna spirala
8. Płytki wygładzające/karbuujące Ceramic
9. Etui.

**SPOSÓB UZYCIA**

Aby nałozyc akcesorium przed włączeniem aparatu chwycić rączkę z przełącznikiem skierowanym ku górze. Wprowadzić metalowe prety akcesorium do korpusu aparatu, dopasowując je odpowiednio do złączy. Docisnąć akcesorium i zablokować aparat, obracając pierścien w kierunku słowa « LOCK ».

Aby wyjąć akcesorium po użyciu, najpierw pozostawić je do wystygnięcia. Następnie obrócić pierścien w kierunku słowa « RELEASE » i pociągnąć za akcesorium w celu jego wyjęcia.

Włączyć aparat i ustawić przełącznik w pozycji II. Zapala się lampka kontrolna. Pozostawić przez kilka minut do nagrzania. Kiedy wskaźnik temperatury umieszczony z boku nagrzewającego się korpusu lokówki zabarwi się na biało, oznacza to, że lokówka nagrzała się do idealnej temperatury. Należy uważać, aby nie dotknąć nagrzanego korpusu podczas posługiwania się lokówką.

**1. Lokówki do włosów (Rys. 1)**

- Podzielić suche lub mokre włosy na równe kosmyki i wyczesać je przed lokowaniem. Nacisnąć dźwignię, ustawić lokówkę w połowie kosmyka włosów i rozprzewadzić równo włosy między szczypcami a rurką. Po włożeniu kosmyka, poluzować nieco szczypce, aby włosy mogły się dobrze ułożyć. Delikatnym ruchem przeciągnąć lokówkę aż po końcówki włosów.
- Nawinąć włosy wokół lokówki, od końcówek do miejsca, w którym mają zaczynać się loki, przy zachowaniu ostrożności, nie dotykając lokówki do skóry głowy. Przytrzymać lokówkę przez 10 do 15 sekund.
- Porada: aby uzyskać mocniejsze, bardziej sprężyste loki, nawinąć mniej włosów na lokówkę za jednym razem. Aby uzyskać delikatniejszy skręt włosów, nawinąć na lokówkę więcej włosów.
- Aby uniknąć zmierzwienia włosów sprawdzić czy włosy są dobrze nawinięte na szczypcach,

w zadanym kierunku wywijania lub podwijania. W celu podwiniecia włosów, umieścić szczypce po zewnętrznej stronie kosmyka. W celu wywiniecia włosów na zewnątrz, umieścić szczypce pod kosmykiem.

- Aby wyjąć lokówkę z włosów, nacisnąć na dźwignienkę szczypców i otworzyć je. W celu utrwalenia fryzury czesać włosy dopiero po ich wystygnięciu.
- Porada: Fryzura będzie się lepiej trzymać, jeśli przed wykonaniem loków nałożymy na włosy niewielką ilość lakieru.

**2. Wymienna szczotka**

- Do uzyskania delikatniejszego skretu loków służy szczotka stosowana w połączeniu z lokówką.
- Upewnić się, że rurka grzewcza nie jest nagrzana. Nałozyc sz zotkę na lokówkę. Chwycić kosmyk włosów, nawijając go wokół szczotki, następnie przytrzymać go przez około 15 sekund i delikatnie odwinąć. Pozostawić włosy do ostygnięcia przed wyszczotkowaniem.
  - Porada: Fryzura będzie się lepiej trzymać, jeśli przed wykonaniem loków nałożymy na włosy niewielką ilość lakieru.

**3. Wymienna spirala (Rys.2)**

- Do uzyskania mocniejszego skretu loków służy spirala stosowana w połączeniu z lokówką.
- Upewnić się, że rurka grzewcza nie jest nagrzana. Nałozyc spirale na lokówkę.

- Chwycić kosmyk o szerokości mniej więcej 2-3 cm, nawijając go delikatnie wokół spiral, następnie przytrzymać go przez około 15 sekund i delikatnie odwinąć.
- Pozostawić włosy do ostygnięcia przed wyszczotkowaniem.
- Porada: Fryzura będzie się lepiej trzymać, jeśli przed wykonaniem loków nałożymy na włosy niewielką ilość lakieru.

**4. Płytki wygładzające/karbuujące pokryte warstwa z ceramiki (Rys.3)**

Szczypce do wygładzania i karbowania włosów - pokryte ceramiką akcesorium BaByliss są oryginalnym aparatem fryzjerskim, który staje się karbownica lub prostownica poprzez prostą zmianę ustawienia przełącznika. Dzięki połączeniu 2 w 1, można wykonywać każdego rodzaju stylizacje.

Ceramiczne pokrycie płytek grzewczych aparatu BaByliss zapewnia ich gładką, jednorodną powierzchnię. Slizg na włosach jest większy o 30%. Włosy stają się bardziej wygładzone, jedwabiste i błyszczące.

**Sposób użycia płytek karbujących**

- Fryzurę wykonywać zawsze na suchych włosach. Wydzielić kosmyk włosów, umieścić go między płytkami, a następnie zamknąć aparat. Przytrzymać aparat , lekko dociskając, przez około 15 sekund. Puscic, potem chwycić

dalsza część kosmika, kierując się ku ostatniej wykonanej fali. Pracować zawsze od nasady włosów w stronę końcówek.

- Aby uzyskać mocniejszy efekt, polakierować wcześniej włosy i przytrzymać dłużej zamknięty aparat.
- Porada: aby uzyskać optymalny efekt, pracować na naprzecznych lub wcześniej wygładzonych włosach.

### **Sposób użycia płytek wygładzających**

- Stosować płytki zawsze na suchych, podzielonych na małe kosmiki włosach. Naprzecz włosy, i rozpoczynając od nasady w stronę końcówek, przeciagnąć płytki wzdłuż włosów. Wygładzanie wykonywać jednym pewnym ruchem zapobiegającym powstawaniu prążków na środku kosmika.
- Porada: Przy krótkich, kędzierzawych włosach używać żelu w sprayu.
- Aby dobrze wygładzić krecone włosy, stosować prostownicę wyłącznie na długości włosów, pozostawiając ich skręt u nasady tak, aby włosy zachowały swoją naturalną objętość. Przy tego rodzaju włosach, wykonywać prostowanie zgodnie z kształtem włosów.

Płytki wygładzające można również wykorzystywać do akcentowania niektórych kosmyków włosów (na grzywce, przy wywijaniu...).

- Aby ułożyć włosy z podwiniętymi końcówkami, stosować aparat w sposób jak wyżej, obracając go ku środkowi (podobnie jak szczotkę). Przytrzymać przez kilka sekund, a następnie puścić.
- Aby ułożyć włosy z wywinietymi końcówkami, wykonywać ruchy jak wyżej, lecz w przeciwnym kierunku.

### **KONSERWACJA URZĄDZENIA**

- Przed czyszczeniem lub schowaniem, należy wyłączyć urządzenie z prądu i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
- Zalecamy regularne czyszczenie szczotek, aby zapobiec nagromadzeniu się włosów, środków do pielęgnacji itp. Użyć grzebienia do usuwania włosów ze szczotki. Do czyszczenia powierzchni plastikowych i ceramicznych użyć lekko wilgotnego materiału.
- Korpus urządzenia wraz z akcesoriami przechowywać w dołączonym pokrowcu.

## **ČESKY**

### **BABYLISS FUN STYLE**

Fun Style je vašim novým spojením pro krásu. Je to velmi dokonalý komplex mnoha účesových nástrojů, který vám umožní vytvořit ten nejosobitější styl.

### **HLAVNÍ VLASTNOSTI**

1. Krátký pro zablokování a odblokování
2. Tlačítka « I/O/II »
3. Kulma 16 mm
4. Kulma 19 mm
5. Čtyřhranná klešťová kulma
6. Vyměnitelný kartáč
7. Vyměnitelná spirála
8. Keramické vyhlazovací/krepovací kleště
9. Pouzdro

### **POUŽITÍ**

Pri upevnení nástavce před zapnutím přístroje přidržte rukojeť s vypínačem směrem nahoru. Kovové tyčinky nástavce zasunte do přístroje tak, aby odpovídaly příslušným otvorům. Nástavec dobře zasunte a zafixujte otáčením prstence ve směru slova „LOCK“.

Po použití vyjmete nástavec teprve tehdy, až bude dostatečně vychladlý. Prstencem otočte ve směru slova „RELEASE“, potom za nástavec zatáhnete a vyjmete ho. Přístroj zapojte do sítě a vypínač umístěte do polohy II. Světelná kontrolka se rozsvítí. Po dobu několika minut nechte nahřát.

Jakmile je indikátor teploty na topné části bílé barvy, znamená to, že teplota je ideální. Dbejte na to, abyste se při práci s přístrojem nedotýkali topné části.

### **1. Kulma (Obr.1)**

- Před kadeřením rozdělte vlhké nebo suché vlasy do pramenů a pročešte je. Stiskněte páčku kleští, umístěte kulmu do poloviny pramene a vlasy na ní rovnoměrně rozprostřete. Jakmile jsou vlasy správně umístěny, páčku uvolněte a spusťte kleště dolů tak, aby byly vlasy řádně sevrány mezi topnou částí a kleštěmi. Kulmou jemně zatáhněte směrem ke konečkům vlasů.
- Navínte vlasy kolem kulmy od konce až k místu, kde mají začínat vlny. Dbejte na to, aby se kulma nedotýkala vlasové pokožky. Podržte v dané poloze po dobu 10 až 15 vteřin.
- Doporučení: Pokud chcete vytvořit pevnější a elastickejší vlny, navínte na nástavec jen málo vlasu. Pokud chcete vytvořit volnější a rozevlátejší vlny, navínte na nástavec více vlasu současně.
- Zkontrolujte, zda jsou vlasy správně navínuty pod kleštěmi v požadovaném směru zvlnění, aby nedocházelo ke vzniku chomáčku. Při tvarování vlasu směrem dovnitř umístěte kleště nad kader. Při tvarování vlasu směrem ven umístěte kleště pod kader.
- Kulmu sejměte tak, že stlačíte páčku kleští a oddálíte ji. „Zafixo-

vání“ vlny dosáhnete tím, že vlasy necháte před úpravou kartáčem nebo hřebem vychladnout.

- Doporučení: Lepší trvanlivosti tvaru dosáhnete tím, že pramen před natocením lehce nalakujete.

## 2. Vymenitelný kartáč

Pro dosažení vln nebo volnějšího účesu použijte kartáčový nástavec v kombinaci s kulmou.

- Presvedčte se, zda je trubkový nástavec vychladlý. Nasunte kartáč na kulmu. Uchopte pramen vlasu a navíte ho na kartáč. Nechte působit asi 15 vterin a opatrně odvíte. Před cesáním nechte vlasy vychladnout.

- Doporučení: Lepší trvanlivosti tvaru dosáhnete tím, že pramen před natocením lehce nalakujete.

## 3. Vymenitelná spirála(Obr.2)

Pro dosažení pevných vln nebo a dokonale tvarovaného účesu použijte spirálu v kombinaci s kulmou.

- Presvedčte se, zda je trubice vychladlá. Nasadte spirálu na kulmu.

- Uchopte pramen vlasu o šířce asi 2-3 cm a navíte ho opatrně na spirálu. Nechte působit asi 15 vterin a potom opatrně odvíte.

- Před cesáním nechte vlasy vychladnout.

- Doporučení: Lepší trvanlivosti tvaru dosáhnete tím, že pramen před natocením lehce nalakujete.

## 4. Vyhlažovací / krepovací kleště s keramickou povrchovou úpravou (Obr.3)

Kleště BaByliss s povrchovou keramickou úpravou, které současně vyhlazují a krepují vlasy, jsou originálními nástroji. Změna funkcí se provede pouhým stlačením tlačítka. Díky tomuto nástroji 2 v 1 je možno okamžitě provádět veškeré typy účesu a stylu.

Keramická úprava tepelných plátů zaručuje hladký a rovnoměrný povrch. Koeficient klouzání ve vlasech je vyšší o 30 %. vlasy jsou hladší, jemnější a lesklejší.

### Použití krepovacích kleští

- Použijte vždy na suché vlasy. Oddelte pramen vlasu a umístete ho mezi destičky. Potom přístroj zavrete. Nechte přístroj zavřený a stlačený po dobu asi 15 vterin. Uvolnete a potom pokračujte na délce pramene dle poslední provedené vlny. Postupujte vždy od korínku směrem ke konecku vlasu.
- Chcete-li dosáhnout většího efektu, pramen nejdříve před úpravou nalakujte a nechte přístroj delší dobu sevřený.
- Doporučení: Nejlepších výsledků dosáhnete na rovných nebo předem vyhlazených vlasech.

### Použití vyhlazovacích kleští

- Vyhlažovací kleště používejte na suché vlasy. Pracujte s malými prameny vlasu. Vlasy udržujte napjaté. Zacnete u korínku a postupujte klouzáním kleští po

délce vlasu. Pracujte plynule, aby se uprostřed pramenu netvorily rýhy.

- Doporučení : Při tvarování krátkých a kudrnatých účesu používejte gel nebo sprej.
- Pro zjemnění a usmernení kudrnatých vlasu používejte vyhlazovací kleště pouze na délky vlasu. U korínku nechte vlasy zkedrené, aby si uchovaly objem. Při tomto typu tvarování postupujte vyhlazovacími kleštěmi dle tvaru účesu.

Vyhlažující kleště lze rovněž použít, když chcete některé prameny zvýraznit (mikádo, pohyb směrem ven ...)

- Při tvarování vlasu konečky směrem dovnitř, postupujte, jak je uvedeno výše, ale natočte přístroj směrem dovnitř (jako při práci kartáčem při brushingu). Podržte v dané poloze několik vterin a potom uvolnete.
- Při tvarování konečku směrem ven postupujte podobně, ovšem opačným směrem.

## ÚDRŽBA PŘÍSTROJE

- Před čištěním nebo uklizením vypněte přístroj ze sítě a nechte ho dokonale vychladnout.
- Doporučujeme vám čistit kartáče pravidelně, abyste se vyhnuli nakumulování vlasů, vlasových výrobků apod. Pro odstranění vlasů z kartáče použijte hřeb. Na očištění plastových a keramických ploch použijte suchý nebo lehce navlhčený hadřík.

- Před dalším použitím uklidte přístroj a příslušenství do obalu, který je dodán s přístrojem.

## BABYLISS FUN STYLE

Fun Style, ваш новый союзник красоты, - это парикмахерский инструмент, укомплектованный многочисленными аксессуарами, способный исполнить любое ваше желание по созданию персонализированного стиля прически!

### ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Буквенные обозначения блокировки и отмыкания аксессуаров
2. Кнопка «I/O/II»
3. Плойка 16 мм
4. Плойка 19 мм
5. Плойка квадратная
6. Щетка сменная
7. Спираль сменная
8. Пластины для разглаживания/ гофрирования Ceramic
9. Чехол

### ПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТОМ

Чтобы установить аксессуар на аппарат перед тем, как включить его, возьмите аппарат в руку таким образом, чтобы переключатель был направлен вверх. Вставьте металлический штырь аксессуара в корпус аппарата, совместив их с разъемами. Хорошенько вставьте аксессуар и заблокируйте аппарат, повернув кольцо в направлении слова «LOCK».

Чтобы снять аксессуар по окончании пользования аппаратом, сначала дайте аппарату остыть. Затем поверните кольцо в направлении слова «RELEASE» и

потяните за аксессуар, чтобы снять его с аппарата.

Включите аппарат в сеть и передвиньте переключатель в позицию II. Загорится световой датчик. Дайте аппарату нагреться в течение нескольких минут. Когда точка - индикатор температуры, расположенный на круглом нагревательном элементе, - станет белой, это значит, что аппарат достиг идеального уровня нагрева. Будьте осторожны: избегайте прикосновения к нагревательному элементу в процессе пользования аппаратом.

#### 1. Плойки (Рис. 1)

- Разделите сухие или влажные волосы на равные пряди и расчешите их перед тем, как накручивать на плойку. Нажмите на рычажок щипцов, расположите плойку посередине пряди волос и равномерно распределите волосы между зажимом и круглым нагревательным элементом. Когда волосы будут распределены, осторожно отпустите рычажок, чтобы прядь оказалась хорошо зажатой. Аккуратно переместите плойку скользящим движением по пряди до кончиков волос.

- Накрутите волосы на плойку, продвигаясь от кончиков волос до того места, откуда вы хотели бы, чтобы начинался локон; будьте осторожны, избегайте прикосновения плойки кжному покрову головы. Подержите волосы накрученными на плойку в течение 10-15 секунд.

- Совет: для получения более крутых и упругих локонов накручивайте

на плойку небольшое количество волос. Для получения мягких локонов накручивайте на плойку больше волос за один раз. Чтобы закрутить волосы внутрь, расположите зажим над прядью. Чтобы закрутить волосы наружу, расположите зажим под прядью.

- Чтобы извлечь плойку из волос, нажмите на рычажок и раскройте аппарат. Чтобы «зафиксировать» локон, подождите, пока волосы остынут, и только затем расчешите их расческой или щеткой.

- Совет: чтобы укладка держалась дольше, слегка обрызгайте прядь волос лаком перед тем, как укладывать ее.

#### 2. Сменная щетка

Для получения более мягких локонов или укладки воспользуйтесь съемной щеткой в сочетании с плойкой.

- Убедитесь в том, что круглый нагревательный элемент плойки - холодный. Наденьте щетку на плойку. Отделите прядь волос и накрутите ее на щетку, подержите секунд 15 и затем аккуратно раскрутите. Дайте волосам остыть перед тем, чем расчесать их.

- Совет: чтобы укладка держалась лучше, слегка обрызгайте прядь лаком перед укладкой.

#### 3. Сменная спираль (Рис.2)

Чтобы получить крутые ярко выраженные локоны, используйте съемную спираль в сочетании с плойкой.

- Убедитесь в том, что нагревательный элемент плойки холодный. Наденьте на плойку съемную спираль.

- Отделите прядь волос шириной 2-3 см и аккуратно накрутите ее вокруг спирали; оставьте прядь накрученной секунд 15 и затем осторожно раскрутите.

- Перед тем, как расчесать волосы, дайте им остыть.

- Совет: чтобы укладка держалась лучше, слегка обрызгайте прядь лаком перед укладкой.

#### 4. Разглаживающие/ гофрирующие пластины с керамическим покрытием (Рис. 3)

Объединенные в одной насадке пластины для разглаживания и гофрирования волос с керамическим покрытием фирмы VaByliss - это оригинальный парикмахерский аппарат, который превращается из аппарата для разглаживания волос в аппарат для гофрирования за счет простого воздействия на переключатель. Благодаря этому аппарату «два в одном», вы можете теперь создавать прически самых разнообразных стилей.

Керамическое покрытие нагревательных пластин VaByliss придает их поверхности гладкость и однородность. Скольжение по волосам улучшено на 30%. В результате волосы становятся более гладкими, шелковистыми и блестящими.

#### Как пользоваться пластинами для гофрирования

- Укладывайте только сухие волосы. Отделите прядь волос и поместите ее между пластинами, затем закройте аппарат. Сожмите и



удерживайте пластины закрытыми в течение секунд 15-ти. Разожмите пластины и передвиньте их далее по пряди, ориентируясь на последнюю гофрированную складку. Укладывайте пряди по направлению от корней к кончикам волос.

- Чтобы получить арчевыраженный эффект, предварительно обрызгайте прядь лаком и подержите пластины сомкнутыми чуть дольше.
- Совет: для получения оптимального результата рекомендуется гофрировать жесткие прямые или предварительно разглаженные волосы.

#### **Как пользоваться пластинами для разглаживания**

- Пользуйтесь аппаратом для разглаживания только на сухих волосах и отделяйте небольшие пряди. Удерживайте волосы в натянутом положении и, начиная от корней, передвигайте по пряди скользящим движением аппарат для разглаживания волос. Движение должно быть мягким, чтобы не образовались заломы на пряди.
- Совет: на коротких или выющихся волосах рекомендуется воспользоваться гелем или аэрозолям.
- Для смягчения и «укрошения» выющихся волос, пользуйтесь пластинами для разглаживания, оставьте волосы неразглаженными у корней, чтобы сохранить объем прически. Для получения подобной укладки слегка поворачивайте пластины

для разглаживания, следуя форме прически.

Пластины для разглаживания волос можно также использовать для придания акцента отдельным прядям (челка, кончики волос, уложенные наружу, ...)

- Чтобы уложить волосы кончиками внутрь, воспользуйтесь аппаратом, как описано выше, но поверните его внутрь (как щетку при укладывании волос феном). Удерживайте аппарат в таком положении несколько секунд, потом отпустите прядь.
- Чтобы уложить волосы кончиками наружу, поверните его в противоположном направлении.

#### **УХОД ЗА АППАРАТОМ**

- Отключите аппарат от сети и дайте ему полностью остыть перед тем, как почистить его или убрать на хранение.
- Мы советуем вам регулярно очищать щетки, чтобы избежать накопления волос, остатков препаратов для ухода за волосами и т.п. Чтобы удалить волосы со щетки, воспользуйтесь расческой. Для очистки пластиковых и керамических поверхностей воспользуйтесь сухой или слегка влажной тканью.
- До следующего применения сложите корпус аппарата и его аксессуару в чехол для хранения, который входит в комплект поставки.

Щетка-щипцы с насадками  
Производитель: BabyLiss SARL  
99 Авеню Аристок Бриан  
92120, Монруж, Франция  
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52  
Сделано в Китае  
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

## **TÜRKÇE**

### **BABYLISS FUN STYLE**

Yeni güzellik arkadaşınız Fun Style, arzu ettiğiniz en kişisel saç stillerini yaratmak için eksiksiz çok aksesuarlı saç şekillendirme gerecidir!

#### **GENEL ÖZELLİKLER**

1. Kilitleme ve açma kısıltmaları
2. « I/O/II » düğmesi
3. Saç maşası 16mm
4. Saç maşası 19mm
5. Kare saç maşası
6. Kendi aralarında değiştirilebilir fırça
7. Kendi aralarında değiştirilebilir spiral
8. Seramik düzleştirici/tost plakaları
9. Poşet

#### **KULLANIM**

Cihazı açmadan önce bir aksesuar takmak için açma kapama düğmesi yukarı doğru gelecek şekilde kolu tutun. Aksesuarın metalik çubuklarını, bağlantılarla denk gelecek şekilde cihazın gövdesi içerisine takın. Aksesuarı iyice bastırın ve halkayı « LOCK » kelimesi yönünde çevirerek cihazı kilitleyin.

Kullanım sonrasında bir aksesuarı çıkarmak için, önce soğumasını bekleyin. Halkayı « RELEASE » kelimesi yönünde çevirin ve ardından çıkarmak için aksesuarı çekin.

Cihazın fişini elektrik prizine takın ve açma kapama düğmesini II üzerine getirin. Işık göstergesi ışığı yanan. Birkaç dakika boyunca ısınmasını bekleyin. Isıtıcı tüp üzerinde yer alan sıcaklık göstergesi noktası beyaz olduğunda, cihaz ideal sıcaklığa erişmiştir. Kullanım esnasında ısıtıcı tüpe dokunmaya dikkat edin.

#### **1. Saç maşası (Şekil 1)**

- Kuru veya nemli saçları eşit parçalara ayırın ve şekillendirmeden önce tarayın. Pensin kolu üzerine bastırın, maşayı saç tutamının yarısına yerleştirin ve saçları pens ile tüp arasında eşit oranda yayın. Saçları yerleştirdiğinizde, saçların iyice sıkışması için kolu yavaşça bırakın. Saç maşasını saçların ucuna kadar yavaşça çekin.
- Saçları, uçlardan buklelerin başlamasını istediğiniz yere kadar, saç maşasının saç derisi ile temas etmemesine dikkat ederek saç maşasının etrafına sarın. Saç maşasını bu şekilde 10 ile 15 saniye arasında tutun.
- İpucu: daha sıkı veya daha esnek bukleler için, bir kerede daha az saç sarın. Daha gevşek ve daha az belirgin bukleler için daha fazla saç sarın.
- Kabarmasını önlemek için, saçların pensin altına, bukle için arzu edilen yönde iyice sarılmış olmasını kontrol edin. Saçları içeri doğru kıvrıma için pensin saç tutamının üzerine yerleştirin. Saçları dışarı doğru kıvrıma için, pensin saç tutamının altına yerleştirin.

- Saç maşasını çıkarmak için, pensin kolu üzerine bastırın ve açın. Buklenin «kalıcı olmasını» sağlamak için, saçları taramadan veya fırçalamadan önce soğumalarını bekleyin.
- İpucu: saç şeklinin daha kalıcı olmasını sağlamak için, çalışmaya başlamadan önce saç tutamına hafifçe bryantin sürün.

## 2. Kendi aralarında değiştirilebilir fırça

- Bukleler veya daha esnek bir saç şekli elde etmek için, saç maşası ile birlikte fırçayı kullanın.
- Tüpün soğuk olduğundan emin olun. Fırçayı saç maşası üzerine kaydırın. Bir saç tutamı alın ve fırçanın etrafına sarın, yaklaşık 15 saniye bekletin ve yavaşça açın. Taramadan önce saçların soğumasını bekleyin.
- İpucu: saç şeklinin daha kalıcı olmasını sağlamak için, çalışmaya başlamadan önce saç tutamına hafifçe bryantin sürün.

## 3. Kendi aralarında değiştirilebilir spiral (şekil 2)

- Sıkı ve belirgin bukleler elde etmek için, saç maşası ile birlikte spirali kullanın.
- Tüpün soğuk olduğundan emin olun. Saç maşası üzerine kaydırarak spirali yerleştirin.
- Yaklaşık 2-3 cm kalınlığında bir saç tutamı alın ve özenle spiralin etrafına sarın, yaklaşık 15 saniye bekletin ve yavaşça açın.
- Taramadan önce saçların soğumasını bekleyin.

- İpucu: saç şeklinin daha kalıcı olmasını sağlamak için, çalışmaya başlamadan önce saç tutamına hafifçe bryantin sürün.

## 4. Seramik kaplamalı düzleştirici/ tost plakaları (Şekil 3)

BaByliss'in seramik kaplamalı tek bir aksesuar üzerinde birleştirilmiş düzleştirici ve tost şekli verici maşa, tek bir seçme düğmesi ile tost makinesine veya düzleştiriciye dönüşen orijinal bir saç şekillendirme cihazdır.

BaByliss'in ısıtıcı patenlerinin seramik kaplaması, pürüzsüz ve eş orantılı bir yüzey sunmaktadır. Saçların arasında kayış / 30 oranında daha iyileştirilmiştir. Saçlar daha düz, daha ipeksi ve daha parlaktır.

### Tost plakalarının kullanımı

- Her zaman kuru saçlar üzerinde çalışın. Bir saç tutamını ayırın ve plakalar arasına yerleştirin, ardından cihazı kapatın. Yaklaşık 15 saniye boyunca cihazı kapalı olarak tutun. Elde edilen son şekil üzerinden takip ederek saç tutamı boyunca aynı işlemi uygulayın. Her zaman köklerden uçlara doğru çalışın.
- Daha belirgin bir etki elde etmek için, saç tutamına önceden bir miktar bryantin sürün ve cihazı saha uzun süre kapalı tutun.
- İpucu: daha iyi bir sonuç elde etmek için, gergin veya daha önceden düzleştirilmiş saçlar üzerinde çalışın.

### Düzleştirici plakaların kullanılması

- Düzleştiriciyi, küçük saç tutamları ararak kuru saçlar üzerinde kullanın. Saçları gergin tutun ve köklerden başlayarak düzleştiriciyi saçların uzunluğu boyunca kaydırın. Saç tutamının ortasında iz kalmaması için yumuşak bir hareketle çalışın.
- İpucu: Kısa ve kıvrıkcık saçlar için, bir jel veya sprey kullanın.
- Kıvrıkcık saçları yumuşatmak ve yatıştırmak için, düzleştiriciyi sadece uzunluk üzerinde kullanın ve hacim kazandırmak için bukleleri saçın uçlarında bırakın. Bu tarz bir saç şekli için, saç şeklinin türüne göre düzleştiriciyi hareket ettirin.

Düzleştirici plakalar ayrıca, bazı saç tutamlarını belirginleştirmek için de kullanılabilir (saçak, dışarı hareket...).

- Saçlara uçlardan girip içeri doğru şekil vermek için, cihazı yukarıda belirtildiği şekilde kullanın ama içeri doğru çevirin (fön çekme esnasında fırçanın hareketi gibi). Birkaç saniye öylece tutun ve bırakın.

**İthalatçı Firma:** Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş.

İstiklal Cad. Odakule İş Merkezi. Kat: 7/A 34430  
Beyoğlu – İstanbul Tel: 0212 293 17 07

**Kullanım Ömrü:** 7 yıl

- Saçlara uçlardan girip dışarı doğru şekil vermek için, aynı hareketi diğer yönde uygulayın.

### CIHAZIN BAKIMI

- Cihazı temizlemeden veya yerleştirmeden önce, fişini çıkarınız ve tamamen soğumasını bekleyiniz.
- Saç veya şekil verici ürünlerin vs. birikmesini engellemek için fırçaları düzenli olarak temizlemenizi öneriyoruz. Fırçalardaki saç çıkarmak için bir tarak kullanınız. Plastik ve seramik yüzeyler için kuru veya hafif ıslak bir bez kullanınız.
- Cihazın gövdesini ve aksesuarları, gelecek kullanıma kadar birlikte verilen çantaya yerleştiriniz.

**BABYLISS SARL**

99 avenue Aristide Briand  
92120 Montrouge  
France

**[www.babyliss.com](http://www.babyliss.com)**